BRAUN *design collection*

KF 600

Impression

Type 3106

3-106-350/00/X-03/G2
D/GB/F/E/P/I/NL/DK/N/S/FIN/
PL/CZ/SK/H/TR/GR/RUS/Arab

www.braun.com/register

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Deutsch	4, 44, 50
English	6, 44, 50
Français	8, 44, 50
Español	10, 44, 50
Português	12, 45, 50
Italiano	14, 45, 50
Nederlands	16, 45, 50
Dansk	18, 46, 50
Norsk	20, 46, 50
Svenska	22, 46, 50
Suomi	24, 46, 50
Polski	26, 47, 50
Český	28, 47, 50
Slovenský	30, 48, 50
Magyar	32, 48, 50
Türkçe	34, 50
Ελληνικά	36, 48, 50
Русский	38, 49, 50
عربي	43, 40, 50

Braun Infoline

(D) Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
(A) Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE

(CH) **08 44 - 88 40 10**

(E) Servicio al consumidor para España:
9 01-11 61 84

(P) Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33

(I) Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23

(NL) Heeft u vragen over dit produkt?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
(070) 4 13 16 58

(B) Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11

(DK) Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13

(N) Spørsmål om dette produktet? Ring
88 02 55 03

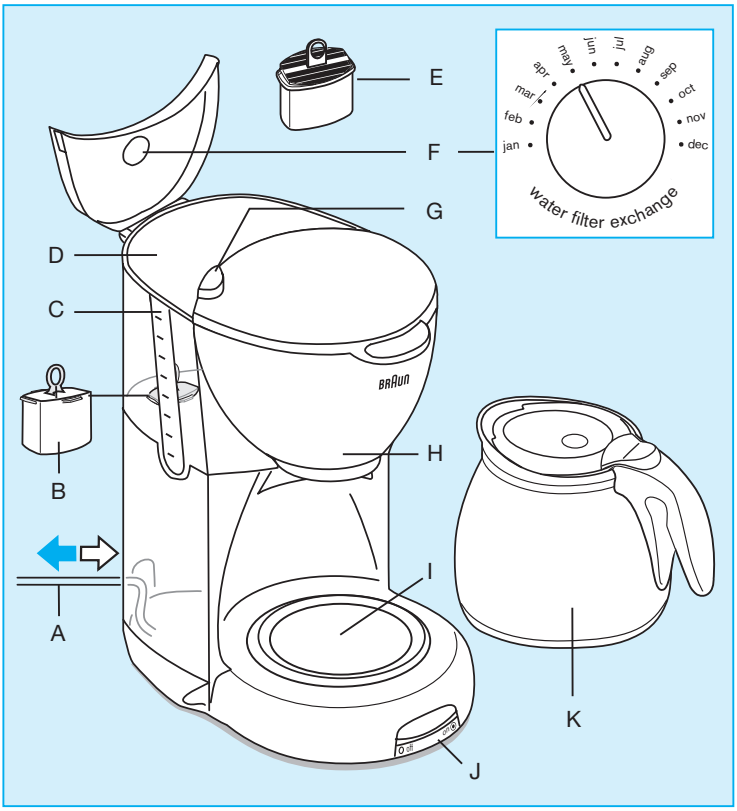
(S) Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21

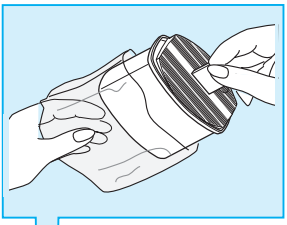
(FIN) Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877

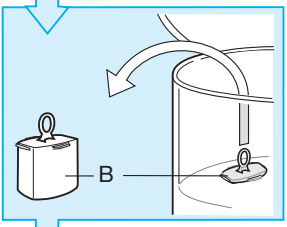
(TR) Müşteri Hizmetleri Merkezi:
0212 - 473 75 85

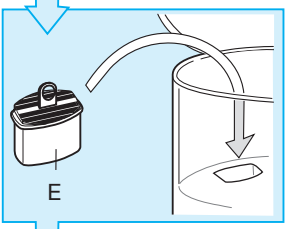
(RUS) Если у Вас есть вопросы по поводу данного продукта, звоните
(095) 258 62 70

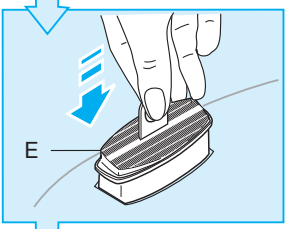
Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

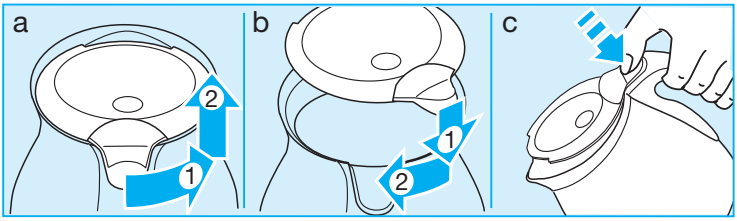


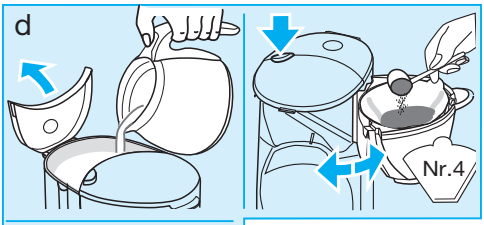


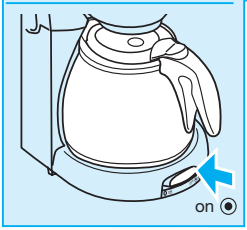


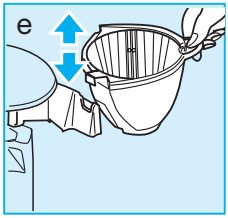


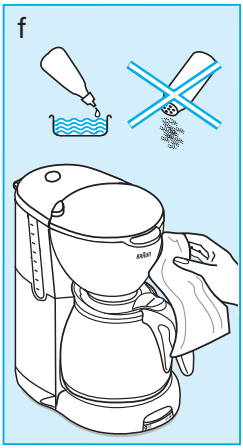


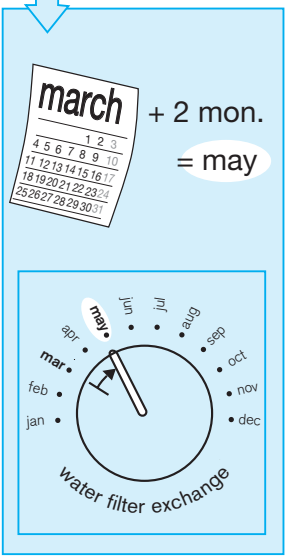












Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität , Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Braun Kaffeemaschine.

Vorsicht
- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Dieses Gerät gehört nicht in Kinderhände.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Netzspannung mit der Spannungsangabe am Geräteboden übereinstimmt.
- Stellen Sie die Thermokanne niemals auf eine heiße Herdplatte, Heizplatte oder ähnliches, da sonst der Kannenboden beschädigt wird.
- Achtung: Während und nach dem Brühvorgang werden die Edelstahl-Oberflächen sehr heiß. Vermeiden Sie es, heiße Oberflächen, insbesondere den Kannenboden zu berühren, um Verbrennungen und Verbrühungen zu verhindern. Die Thermokanne immer am Griff tragen und aufrecht halten.
- Benutzen Sie die Thermokanne nicht in der Mikrowelle.
- Tauchen Sie die Thermokanne weder in Wasser noch reinigen Sie sie in der Spülmaschine.
- Vor erneuter Kaffeezubereitung das Gerät mindestens 5 Minuten ausschalten und auskühlen lassen, um Dampfbildung zu vermeiden.
- Braun Geräte entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen und das Auswechseln des Anschlusskabels dürfen nur autorisierte Fachkräfte vornehmen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Dieses Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen konstruiert.
- Stets nur kaltes Wasser verwenden.

Fassungsvermögen
10 Tassen (à 125 ml)

Gerätebeschreibung

A Netzkabel/Stauraum
B Ausgleichskörper
C Wasserstandsanzeige
D Wassertank
E Wasserfilter-Kartusche
F Memory-Drehknopf für Wasserfilterwechsel
G Entriegelungsknopf für Schwenkfilter
H Schwenkfilter mit Tropfschutz
I Stellfläche für Thermokanne
J Ein-/Aus-Schalter
Ein = ⊙
Aus = ○
K Thermokanne

I Inbetriebnahme

Die Kabellänge können Sie einfach durch Einschieben oder Herausziehen am Kabelstauraum (A) der Kaffeemaschine variieren.

Wasserfilter
Dieses Gerät enthält eine exklusive Brita® Wasserfilter-Kartusche, die speziell für Braun Kaffeemaschinen entwickelt wurde. Sie verbessert den Kaffeegeschmack, da Chlor und Kalk herausgefiltert werden. Wird die Kartusche regelmäßig ausgetauscht (alle zwei Monate), können Sie das Aroma Ihres Kaffees wesentlich verbessern. Darüber hinaus verlängern Sie die Lebensdauer Ihrer Kaffeemaschine, indem Sie Verkalkung verhindern. Wasserfilter-Kartuschen sind im Handel und beim Braun Kundendienst erhältlich.

Einsetzen der Wasserfilter-Kartusche
1. Wasserfilter-Kartusche aus dem Schutzbeutel nehmen (E) und Hinweise auf dem Beutel beachten.
2. Ausgleichskörper aus dem Wassertank nehmen (B).
3. Wasserfilter-Kartusche (E) einsetzen (Ausgleichsbehälter aufbewahren, da er immer im Wassertank eingesetzt sein muss, wenn Sie nicht mit Wasserfilter-Kartusche arbeiten).
4. Die Wasserfilter-Kartusche sollte alle zwei Monate ausgewechselt werden. Der Memory-Drehknopf (F) hilft Ihnen, an den rechtzeitigen Austausch zu denken. Stellen Sie einfach den Monat ein, in dem die neue Kartusche eingesetzt werden soll.

Hinweis:
Betreiben Sie das Gerät vor dem Erstgebrauch, nach längerer Nichtbenutzung oder nach dem Einsetzen einer neuen Wasserfilter-Kartusche einmal mit max. 8 Tassen kaltem Wasser, ohne Kaffeemehl.

Thermokanne
Die Thermokanne (K) ist aus hochwertigem, doppelwandigen Edelstahl hergestellt.
Um die Warmhalteeigenschaften der Thermokanne optimal zu nutzen, sollte sie immer vorgewärmt werden, indem sie vor Gebrauch mit heißem Wasser ausgespült wird.

- Um den Deckel abzunehmen, drehen Sie den Deckelgriff gegen den Uhrzeigersinn (a).
- Beim Schließen wird der Deckelgriff rechts vom Kannengriff platziert (b) und im Uhrzeigersinn gedreht, bis er einrastet.
- Während des Brühvorganges läuft der Kaffee durch eine spezielle Öffnung bei geschlossenem Deckel in die Thermokanne.
- Zum Ausgießen des fertigen Kaffees drücken Sie das erhöhte Ende des Deckelgriffes (c) und halten es gedrückt, solange Sie Kaffee ausgießen.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

II Kaffeezubereitung

Kaltes, frisches Wasser einfüllen (d), den Entriegelungsknopf (G) drücken, um den Schwenkfilter (H) zu öffnen. Filterpapier einlegen (Größe 1x4 oder Nr. 4), Kaffeemehl einfüllen und Schwenkfilter schließen. Die Thermokanne auf die Stellfläche stellen und das Gerät einschalten. Der Schwenkfilter kann zum Entleeren und Befüllen einfach herausgenommen werden (e). Ein Tropfschutz verhindert das Nachtropfen, wenn die Thermokanne vor dem Brühende von der Heizplatte genommen wird. Um ein Überlaufen des Filters zu vermeiden, sollte die Thermokanne jedoch sofort wieder zurückgestellt werden.

Brühzeit pro Tasse: ca. 1 Minute.

Automatische Abschaltung: Zu Ihrer Sicherheit schaltet sich das Gerät automatisch 15 Minuten nach dem Einschalten aus.
Wenn sich die Brühzeit so sehr verlängert hat, dass sich das Gerät abschaltet, wenn sich noch Wasser im Wassertank befindet, muss es entkalkt werden (siehe IV).

III Reinigung

Vor jeder Reinigung Netzstecker ziehen. Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen oder ins Wasser tauchen.

Die Edelstahl-Oberfläche der Thermokanne und des Schwenkfilters nur mit einem feuchten Tuch abwischen (f), evtl. mit etwas Spülmittel. Verwenden Sie weder Stahlwolle, Scheuerpulver noch Alkohol oder Benzin.

Zur Reinigung der Thermokanne innen verwenden Sie eine weiche Bürste, heißes Wasser und etwas Spülmittel. Mit heißem Wasser gut spülen.

IV Entkalken

Wird die Kaffeemaschine bei kalkhaltigem Wasser ohne Wasserfilter verwendet, muss sie regelmäßig entkalkt werden. Durch das regelmäßige Austauschen der Wasserfilter-Kartusche brauchen Sie in der Regel nicht zu entkalken. Falls sich die Brühzeit wesentlich verlängert, sollte entkalkt werden.

Wichtig: Während des Entkalkungsvorganges muss die Wasserfilter-Kartusche unbedingt durch den Ausgleichskörper ersetzt werden.

Zum Entkalken verwenden Sie entweder einen handelsüblichen Entkalker, der Aluminium nicht angreift oder weißen Haushaltsessig (4 – 5 % Säure).

a) Verwenden Sie einen Entkalker, folgen Sie der Gebrauchsanweisung.

b) Verwenden Sie Essig, dann gehen Sie wie folgt vor: Füllen Sie den Wassertank bis zur 6-Tassen-Markierung mit unverdünntem Essig. Schalten Sie die Kaffeemaschine ein und lassen Sie die Hälfte des Essigs durchlaufen. Dann die Kaffeemaschine ausschalten und 10 Minuten stehenlassen. Schalten Sie danach wieder ein und lassen Sie den Rest des Essigs durchlaufen.

Entkalkungsvorgang so oft wiederholen, bis die Durchlaufzeit des Kaffees sich normalisiert hat. Anschließend max. 8 Tassen kaltes Wasser mindestens zweimal durchlaufen lassen.

Tipps für bestes Kaffee-Aroma
Diese Kaffeemaschine wurde entwickelt, um bestmögliches Kaffee-Aroma zu erzielen. Daher unsere Empfehlungen:

- Nur frisch gemahlenen Kaffee verwenden.
- Kaffeemehl in luftdicht schließendem Behälter kühl, trocken und dunkel (z.B. im Kühlschrank) aufbewahren.
- Braun Wasserfilter verwenden und regelmäßig alle zwei Monate austauschen.
- Gerät regelmäßig reinigen und entkalken wie unter III und IV beschrieben.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht der EMV-Richtlinie 89/336/EWG, sowie der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.

CE

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Braun coffeemaker.

Caution
- Please read the use instructions carefully and completely before using the appliance.
- This appliance must be kept out of reach of children.
- Before plugging into a socket, check that your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Never place the thermal carafe on a hotplate or other heated surfaces, as this would damage the carafe base.
- Caution: During and after operation, the metal surfaces will get hot. Avoid touching hot surfaces, especially the carafe base, to prevent burns or scalds. Always use the handle to carry the carafe and keep it upright.
- Do not use the thermal carafe in a microwave.
- Never submerge the thermal carafe in water, nor clean it in a dishwasher.
- Before you start preparing a new carafe of coffee, always allow the coffeemaker to cool down for approximately five minutes (switch off the appliance), otherwise steam can develop when filling the water tank with cold water.
- Braun electric appliances meet applicable safety standards. Repairs on electric appliances (including cord replacement) must only be carried out by authorized Braun service centers. Faulty, unqualified repair work may cause accidents or injury to the user.
- This appliance was constructed to process normal household quantities.
- Always use cold water to make coffee.

Maximum cups
10 cups (125 ml each)

Description

A Cord/cord storage
B Space compensator
C Water level indicator
D Water tank
E Water filter cartridge
F Water filter exchange dial
G Filter basket release button
H Filter basket with drip stop
I Carafe stand
J On/off switch
On = ⊙
Off = ○
K Thermal carafe

I Setting into operation

By means of the cord storage facility (A), you can adjust the cord length by pulling it out of or pushing it in.

Water filter
This product includes an exclusive Brita® water filter especially designed for Braun coffeemakers. The water filter improves coffee flavor by significantly reducing chlorine and also prevents calcification (scale) buildup. Provided that the cartridge is replaced regularly (every two months), it not only brews better tasting coffee, but can also extend the life of your coffeemaker by preventing calcification buildup. Braun water filter cartridges are available at your local retailer or Braun service centres.

Installing the water filter cartridge
1. Unpack the water filter cartridge (E) and follow the instructions given on the pack.
2. Remove the space compensator (B) from the water tank.
3. Insert the water filter cartridge (E). (Be certain to keep the space compensator as it must be installed in the water tank whenever the water filter cartridge is removed.)
4. The water filter should be exchanged every two months. To remind you, set the dial (F) to the month that the water filter should be replaced.

Note:
Before using the coffeemaker for the first time, after a long period of not using it, or after installing a new water filter cartridge, run the coffeemaker through one brewing cycle using a maximum of 8 cups of cold, fresh water without any ground coffee.

Thermal carafe
The thermal carafe (K) is made of high-quality, double walled, vacuum stainless steel. In order to create the best heat-retention environment, it is essential to pre-warm the thermal carafe by rinsing with hot water.
- To remove the lid, turn the grip anti-clockwise (a) and take it off.
- To close it again, place it on the carafe with the grip located at the right of the carafe handle (b) and turn it clockwise until it locks into place.
- During brewing, the coffee runs through a special opening of the closed lid.
- If you want to serve coffee after brewing is finished, press the raised end of the silver lid grip (c) and keep it pressed as long as you are pouring out.

II Making coffee

Fill the tank with cold, fresh water (d), press the filter basket release button (G) to open the filter basket (E), insert a 1x4 or No. 4 paper filter, put in ground coffee

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

and close the filter basket. Place the carafe on the carafe stand and switch on the coffeemaker. For more convenience, when filling with or disposing of ground coffee, the filter basket can be easily taken off its hinge (e). The drip stop feature prevents dripping when the carafe is removed to pour a cup before brewing is finished. Carafe should be immediately returned to its stand to prevent the filter basket from overflowing.

Brewing time per cup: approximately one minute.

Auto-off: For your convenience and also additional safety, the appliance will switch off automatically 15 minutes after switching on.
If brewing takes longer and your coffeemaker automatically switches off, although there is still water in the water tank, it has to be decalcified (see IV).

III Cleaning

Always unplug the appliance before cleaning. Never clean the appliance under running water, nor immerse it in water.

Clean the metal surfaces of the thermal carafe and filter basket with a damp cloth only (f). You may use small amounts of dishwashing liquid. Do not use steel wool pads or any abrasive cleaners. Never use any solvents such as alcohol and benzene.

Do not clean the thermal carafe in a dishwasher. Use a soft brush, hot water and small amounts of dishwashing liquid to clean the carafe inside. After cleaning, rinse it with hot water.

IV Decalcifying

If you have hard water and you use your coffeemaker without a water filter, it has to be decalcified regularly. When using the water filter cartridge and exchanging it regularly, you ordinarily will not need to decalcify. However, if your coffeemaker takes longer than usual to brew it should be decalcified.

Important: Replace water filter with the space compensator during any decalcification procedure.

You can either use a commercially available decalcifying agent which does not affect aluminum or white household vinegar (4 - 5 % acid).

a) If you are using decalcifying agent, follow the manufacturer's instructions.

b) If you are using vinegar, please proceed as follows: Fill the tank to the 6 cup level with vinegar. Do not mix the vinegar with water or any other liquid. Turn on the coffeemaker and allow half of the vinegar to flow through. Switch off the appliance and leave for 10 minutes. Switch it on again and allow the rest of the vinegar to flow through.

Repeat either procedure as many times as necessary in order to reduce the brewing time per cup to a normal level.
Allow a maximum of 8 cups of fresh cold water to run through at least twice to clean the coffeemaker after decalcification.

Best practices for best results
This coffeemaker is designed to deliver maximum coffee aroma. Therefore, Braun recommends:
- Use only fresh ground coffee.
- Store ground coffee in a cool, dry and dark place (e.g. closed shelf or refrigerator) in an airtight container.
- Use only Braun water filters and exchange every two months with regular use.
- Clean and decalcify the coffeemaker regularly as described in parts III and IV.

Subject to change without notice

This product conforms to the EMC-Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation 73/23 EEC. CE

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que votre nouvelle cafetière électrique Braun vous apportera la plus entière satisfaction.

Avertissement
- Veuillez lire attentivement les instructions avant l'utilisation de votre appareil.
- Veuillez garder cet appareil hors de la portée des enfants.
- Avant le branchement de votre thermo-verseuse, vérifiez que le voltage corresponde au voltage indiqué en-dessous de l'appareil.
- Ne placez jamais la thermo-verseuse sur une plaque chauffante ou sur toute autre surface chauffée car cela l'endommagerait.
- Attention : Pendant et après l'utilisation, les surfaces en métal sont chaudes. Evitez le contact avec ces surfaces, particulièrement la base de la verseuse, afin de ne pas vous brûler. Utilisez toujours la poignée pour porter la verseuse et tenez-la droite.
- Ne mettez pas la thermo-verseuse dans un four à micro-ondes.
- Ne trempez jamais la thermo-verseuse dans l'eau, ne la nettoyez pas au lave-vaisselle.
- Avant de préparer une nouvelle verseuse de café, attendez toujours le refroidissement de votre cafetière électrique pendant environ cinq minutes (éteignez l'appareil). Lorsque vous versez de l'eau froide, de la vapeur pourrait en effet se développer.
- Les appareils électriques Braun sont conformes aux normes de sécurité applicables. La réparation de l'appareil ou le remplacement du cordon ne doit être effectué que par un Centre Service Braun agréé. Dans le cas contraire, les réparations effectuées par du personnel non qualifié risquent de présenter des dangers considérables pour l'utilisateur.
- Sachez que cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique.
- Utilisez toujours de l'eau froide pour faire du café.

Contenance maximale
10 tasses (125 ml chacune)

Description

A Stockage du cordon / cordon
B Compensateur d'espace (Elément remplissant l'espace destiné à la cartouche filtrante)
C Indicateur du niveau d'eau
D Réservoir d'eau
E Cartouche filtrante
F Indicateur de remplacement de la cartouche filtrante
G Bouton-poussoir d'ouverture du panier à filtre
H Panier à filtre avec système « stop-gouttes »
I Plaque chauffante
J Interrupteur Marche/Arrêt «on/off»
Marche = ⊙
Arrêt = ○
K Thermo-verseuse

I Mise en marche

Dans l'emplacement réservé au stockage du cordon (A), vous pouvez ajuster la longueur du cordon en le tirant ou en le repoussant vers l'intérieur.

Filtre à eau
Ce produit est livré avec un filtre à eau Brita® spécifiquement conçu pour les cafetières électriques Braun. Le filtre à eau améliore la saveur du café puisqu'il réduit significativement le chlore et prévient la calcification. En plus d'apporter un meilleur arôme à votre café, il permet également de prolonger la durée de vie de votre cafetière électrique. En effet, si vous remplacez votre cartouche régulièrement (tous les deux mois), tout risque de calcification est évité. Pour vous procurer les cartouches filtrantes Braun, adressez-vous à votre détaillant local ou à un Centre Service Braun agréé.

Installation du filtre à eau
1. Déballez la cartouche filtrante (E) et suivez les instructions se trouvant sur l'emballage.
2. Retirez le compensateur d'espace (B) du réservoir d'eau.
3. Insérez la cartouche filtrante (E). (Conservez bien le compensateur d'espace puisqu'il faut le mettre en place dans le réservoir d'eau dès que l'on retire la cartouche filtrante).
4. La cartouche filtrante doit être remplacée tous les deux mois. Pour vous en rappeler, réglez l'indicateur (F) sur le mois où le filtre à eau doit être remplacé.

Note :
Avant la première utilisation de votre thermo-verseuse, après une période prolongée de non-utilisation, ou après avoir mis en place une cartouche filtrante neuve, faites fonctionner la cafetière sur un cycle. Pour ce faire, remplissez-la d'un maximum de 8 tasses d'eau froide sans mettre de café moulu.

Thermo-verseuse
La thermo-verseuse (K) possède une double paroi en acier inoxydable de haute qualité. Pour une conservation optimale de la chaleur, il est essentiel de pré-chauffer la thermo-verseuse en la rinçant à l'eau chaude.
- Pour enlever le couvercle, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (a) et retirez-le.
- Pour refermer le couvercle, replacez-le sur la carafe à droite de la poignée (b) et tournez-le dans

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille.
- Durant l'infusion, le café traverse une ouverture spéciale située sur le couvercle fermé.
- Pour servir le café une fois l'infusion terminée, appuyez sur l'extrémité de la prise du couvercle (c) et maintenez-la appuyée tant que vous versez.

II Pour faire du café

Remplissez le réservoir d'eau froide (d), appuyez sur le bouton-poussoir (G) pour libérer le panier à filtre (H), insérez un filtre papier 1x4 ou No 4, mettez le café moulu et refermez le panier à filtre. Placez la thermo-verseuse sur la plaque chauffante et mettez en marche la cafetière électrique. Pour plus de facilité, au moment de remplir ou de jeter le café moulu, le panier à filtre se retire facilement de sa charnière (e). Le système « stop-gouttes » empêche le café de goutter lorsque vous avez retiré la verseuse afin de servir une tasse avant la fin de la préparation. La verseuse doit alors être immédiatement remise à sa place pour empêcher le panier à filtre de déborder.

Temps de préparation par tasse : environ une minute.

Fonction d'arrêt automatique (auto-off) : Pour plus de praticité et une sécurité optimale, l'appareil s'éteint automatiquement 15 minutes après sa mise en marche.
Si l'infusion dure plus longtemps et que votre cafetière électrique s'éteint automatiquement, l'eau présente dans le réservoir doit être détartrée (voir IV).

III Nettoyage

Débranchez toujours l'appareil avant le nettoyage. Ne nettoyez jamais l'appareil en le mettant sous l'eau courante ou en le plongeant dans l'eau.

Ne nettoyez les surfaces en métal de la thermo-verseuse et le panier à filtre qu'avec un tissu humide (f). Vous pouvez employer une petite quantité de liquide vaisselle. N'utilisez pas de laine d'acier ou d'éponge nettoyante abrasive. N'utilisez jamais de solvants comme l'alcool et le benzène.

Ne nettoyez jamais la thermo-verseuse dans un lave-vaisselle. Employez une brosse douce, de l'eau chaude et une petite quantité de liquide vaisselle pour nettoyer l'intérieur de la verseuse. Après nettoyage, rincez-la à l'eau chaude.

IV Détartrage

Si vous avez de l'eau calcaire et si vous employez votre cafetière électrique sans filtre à eau, elle devra être régulièrement détartrée. En utilisant la cartouche filtrante et en la changeant régulièrement, vous n'aurez normalement pas à la détartrer. Si toutefois votre cafetière électrique mettait beaucoup plus de temps que d'habitude à préparer le café, il faudrait tout de même la détartrer.

Important : Remplacez le filtre à eau par le compensateur d'espace pendant tout processus de détartrage.

Vous pouvez soit utiliser un détartrant en vente dans le commerce qui n'attaque pas l'aluminium, soit du vinaigre blanc de ménage (acide 4 – 5 %).

a) Si vous employez un détartrant, suivez les instructions du fabricant.
b) Si vous employez du vinaigre, veuillez procéder comme ci-dessous : Remplissez le réservoir avec du vinaigre jusqu'au niveau de tasse 6. Ne mélangez pas le vinaigre avec de l'eau ou tout autre liquide. Allumez la cafetière électrique et laissez la moitié du vinaigre s'écouler. Éteignez l'appareil et attendez 10 minutes. Allumez à nouveau votre cafetière et laissez s'écouler le reste du vinaigre.

Répétez l'une ou l'autre procédure plusieurs fois si nécessaire pour ramener le temps de préparation par tasse à un niveau normal.
Après le détartrage, rincez au moins deux fois la cafetière en la remplissant d'un maximum de 8 tasses d'eau froide.

Pour obtenir les meilleurs résultats
Cette cafetière électrique est conçue pour offrir à votre café un arôme maximal. Voici les conseils de Braun en la matière :
- N'utilisez que du café fraîchement moulu.
- Conservez le café moulu dans un endroit frais, sec, à l'abris de la lumière (par exemple dans un placard fermé ou au réfrigérateur) dans un récipient hermétiquement fermé.
- N'utilisez que les filtres à eau Braun et changez-les tous les deux mois si vous utilisez votre cafetière régulièrement.
- Nettoyez et détartrez régulièrement votre cafetière électrique comme décrit dans les chapitres III et IV.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par la directive 89/336/EEC et par la directive basse tension (73/23 EEC).

CE

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Español

Nuestros productos se desarollan cumpliendo con los más altos niveles de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfute de su nueva cafetera Braun.

Atención
- Léase detenidamente las instrucciones al completo antes de utilizar el electrodoméstico.
- Este electrodoméstico debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Antes de enchufar la cafetera, asegúrese que el voltaje del enchufe corresponde con el que está impreso en la parte inferior de la base de la cafetera.
- Nunca deje la jarra termo sobre superficies calientes, ya que esto podría dañar la base de la jarra.
- Precaución: Las superficies métalicas estarán calientes durante y despúes del uso. Evite tocar las superficies calientes, sobre todo la base de la jarra, ya que podrían producir quemaduras. Use siempre el mango de la jarra para moverla y mantengala en posición vertical.
- No utilice la jarra termo en el microhondas.
- No sumerga la jarra termo en agua, ni la limpie en el lavavajillas.
- Antes de preparar una nueva jarra de café, siempre permita que la cafetera se enfrié durante aproximadamente 5 minutos (desconecte la cafetera), de lo contrario se puede producir vapor al rellenar el tanque con agua fría.
- Los electrodomésticos de Braun cumplen con las medidas de seguridad. Reparaciones en los electrodomésticos (incluido el cambio de cable) solo se deben realizar por los servicios técnicos de Braun autorizados. Reparaciones defectuosas, o realizadas por personal no cualificado pueden ocasionar accidentes o lesiones al usuario.
- Este electrodoméstico ha sido diseñado para procesar cantidades normales en el uso doméstico.
- Utilice siempre agua fría para hacer el café.

Tazas máximas
10 tazas (125 ml cada una)

Descripción

A Cable/Compartimento guarda-cables
B Cajetín compensador de espacio
C Indicador del nivel de agua
D Tanque de agua
E Filtro de agua
F Indicador de cambio del filtro de agua
G Botón de apertura automática del porta-filtros
H Compartimento del filtro con anti-goteo
I Placa calentadora
J Botón «on/off» encendido/apagado
Encendido = ⊙
Apagado = ○
K Jarra termo

Funcionamiento

Gracias al compartimento guarda-cables, puede ajustar la longitud del cable al sacarlo o meterlo en el compartimento (A).

Filtro de agua
Este producto incirpora un exclusivo filtro de agua Brita® diseñado especialmente para las cafeteras Braun.
El filtro de agua mejora el sabor final del café a través de una reducción importante de la acumulación de cloro y cal. Si cambia el filtro regularmente (cada dos meses), obtendrá un café con mejor sabor, y alargará la vida de la cafetera. Puede encontrar los recambios del filtro de agua en los servicios técnicos de Braun.

Instalación del filtro de agua
1. Sacar en filtro de agua de su envoltorio (E) y sigua las instrucciones especificadas la caja del mismo.
2. Quitar el cajetín compensador de espacio (B) del tanque del agua.
3. Insertar el filtro de agua (E). (Asegúrese que guarda el cajetín compensador de espacio, ya que es necesario instalarlo en el tanque de agua cuando se quita el filtro de agua.)
4. El filtro de agua se debe de cambiar cada dos meses. Fije la aguja del indicador de cambio de filtro (F) en el mes en el cual el filtro debería cambiarse, para así recordar la fecha.

Nota:
Antes de utilizar su cafetera por primera vez, después de mucho tiempo sin usarla, o después de instalar un nuevo filtro de agua, complete un ciclo de preparación entero utilizando un máximo de 8 tazas de agua fresca y fría, sin café molido.

Jarra termo
La jarra termo (K) es de acero inoxidable de alta calidad y con doble pared. Para proporcionar las mejores condiciones de retención de calor, es esencial calentar previamente la jarra termo aclarándola con agua caliente.

- Para quitar la tapa, gire la empuñadura en sentido contrario a las agujas del reloj (a).
- Para cerrarlo de nuevo, colóquelo sobre la jarra con la empuñadura posicionada a la derecha del mango de la jarra (b) y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje.
- Durante la preparación, el café pasa por una apertura especial en la tapa cerrada.
- Si quiere servir el café una vez preparado, apriete la parte sobresaliente de la empuñadura plateada (c) y continúe apretando mientras sirve el café.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

II Haciendo café

Rellene el tanque con agua fría (d), presione el botón de apertura automática del porta-filtros (G) para abrir la cesta del filtro, coloque un filtro de papel 1x4 o nº4, y café molido, luego cierre la cesta del filtro. Coloque la jarra sobre la placa calentadora y ponga la cafetera en funcionamiento. Para una mayor comodidad al rellenar o vaciar el filtro de café, la cesta del filtro se puede remover por completo (e). La función anti-goteo previene que al quitar la jarra antes de finalizar el proceso de preparación del café, el café gotee sobre la placa calentadora. La jarra debería de volver a ponerse sobre la placa calentadora con la mayor brevedad posible, para así evitar que la cesta del filtro se desborde con café.

Tiempo de preparación del café por taza: aproximadamente un minuto.
La cantidad de café en la jarra estará por debajo del nivel inicial de agua, ya que el café molido retiene parte del agua durante el proceso de preparación.

Desconexión automática: Para mayor comodidad y seguridad, la cafetera se desconectará automáticamente 15 minutos después de haber sido puesta en funcionamiento.

Si el proceso de preparación fuese superior a este tiempo y la cafetera se desconectase automáticamente, quedando agua en el tanque, debe de seguir el proceso de descalcificación (ver IV).

III Limpieza

Siempre desconecte su electrodoméstico de la red antes de limpiarlo. Nunca limpie el electrodoméstico bajo el grifo, y nunca lo sumerja en agua.

Limpie las superficies metálicas de la jarra termo y de la cesta del filtro, con un trapo húmedo (f). Puede utilizar pequeñas cantidades de liquido de lavavajillas. No utilice estropajos de acero o limpiadores abrasivos. Nunca use solventes como alcohol o benceno.

La jarra termo no es apta para lavavajillas. Utilice una esponja o cepillo suave, agua caliente y pequeñas cantidades de liquido lavavajillas para limpiar el interior de la jarra. Después de limpiarlo, aclare bien con agua caliente.

IV Descalcificación

Si está en una zona de agua dura y utiliza la cafetera sin filtro de agua, debe de descalcificar regularmente su cafetera. Utilizando el filtro de agua y cambiándolo regularmente, no debería necesitar descalcificar su cafetera. Sin embargo, si su cafetera tarda más de lo normal en el proceso de preparación del café, debe de seguir los pasos para descalcificarla.

Importante: Reemplace el filtro de agua con el cajetín compensador de espacio durante cualquier proceso de descalcificación.

Puede utilizar un producto anti-cal que no afecte al aluminio o vinagre blanco (4 – 5% de acidez).

a) Si utiliza un producto anti-cal. siga las instrucciones del fabricante del mismo

b) Si utiliza vinagre, siga las siguientes instrucciones: Llene el tanque con vinagre hasta el nivel de 6 tazas. No mezcle el vinagre con agua o ningún otro liquido. Encienda la cafetera y permita que mitad del vinagre pase por el proceso. Apague la cafetera y deje reposar durante 10 minutos. Encienda de nuevo y deje que el resto del vinagre pase el proceso.

Repita el cualquiera de los dos procesos las veces que sean necesarias hasta reducir el tiempo de preparación del café por taza hasta el nivel normal. Para limpiar su cafetera después de la descalcificación, permita que un máximo de 8 tazas de agua fresca y fría pasen por lo menos dos veces por el proceso de preparación.

¿Cómo conseguir los mejores resultados?
Esta cafetera ha sido diseñada para entregar el máximo aroma del café, por lo tanto Braun recomienda:

- Utilizar sólo café molido recientemente.
- Guardar el café molido en un contenedor sellado y en un lugar fresco, seco y oscuro (por ejemplo el frigorífico).
- Utilizar sólo filtros de agua Braun y cambiarlos regularmente cada dos meses.
- Limpie y descalcifique la cafetera regularmente como descrito en los apartados III y IV.

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).

CE

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Português

Os nossos produtos são desenvolvidos para alcançar os mais altos standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que disfrute ao máximo da sua nova Máquina de Café Braun.

Atenção
- Leia atentamente as instruções de uso até ao final, antes de utilizar o aparelho.
- Este aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- Antes de retirar o aparelho da caixa, verifique se a voltagem da sua casa corresponde à voltagem inscrita na base do aparelho.
- Evite o contacto com superfícies quentes, especialmente a resistência eléctrica. Nunca deixe o fio eléctrico ficar em contacto com a resistência eléctrica.
- Não coloque o jarra de vidro sobre outras superfícies quentes (como placas do fogão, bandejas quentes, etc.).
- Atenção: as superfícies metálicas estão quentes durante e despois de cada utilização. Evite tocar nas superfícies quentes, sobre todo na base da jarra, já que poderá produzir queimaduras. Use sempre a pega da jarra para a mover e mantenha-a sempre em posição vertical.
- Não coloque o jarra de vidro no microondas.
- Antes de começar a preparar um novo jarra de café, deixe sempre a máquina arrefecer aproximadamente 5 minutos (desligue o aparelho), caso contrário criar-se-á vapor quando encher de novo o jarra com água fria.
- Os aparelhos eléctricos Braun cumprem com as normas de segurança. As reparações destes devem ser efectuadas somente por pessoal do Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun. A manipulação efectuada por pessoal não qualificado pode causar acidentes ou danos ao utilizador.
- Este aparelho foi desenvolvido para preparar quantidades normais para uso doméstico.
- Utilize sempre água fria para fazer café.
- Não submerja a jarra termo na água, nem a limpe na Máquina de Lavar Loiça.

Capacidade Máxima
10 chávenas (125 ml cada)

Descripção

A Fio eléctrico/Compartimento Porta-Fio
B Compensador de espaço
C Indicador do nível de água
D Reservatório de água
E Filtro de água
F Indicador da substituição do filtro de água
G Botão de abertura do porta-filtro
H Porta-filtro com sistema anti-pingo
I Resistência eléctrica
J Botão «on/0ff» ligado/desligado
Ligado = ⊙
Desligado = ○
K Jarra termo

I Funcionamento

Graças ao compartimento porta-fio, pode ajustar a longitude do cabo ao tirá-lo ou ao colocá-lo no compartimento (A).

Filtro de água
Este produto incorpora um exclusivo filtro de água Brita® desenhado especialmente para as Máquinas de Café Braun.
O filtro de água melhora o sabor final do café através de uma importante redução da acumulação de cloro e calcário. Se substituir o filtro regularmente (a cada 2 meses), obterá um café com melhor sabor e alargará a vida útil do aparelho. Pode encontrar as recargas do filtro de água nos Serviços de Assistência Técnica Oficial Braun.

Colocar o filtro de água
1. Retire o cartucho do filtro de água da caixa (E) e siga as instruções especificadas na caixa do mesmo.
2. Remova o compensador de espaço (B) do reservatório de água.
3. Introduza o filtro de água (E) (certifique-se que o compensador de espaço está colocado no reservatório de água, quando o filtro de água não está.)
4. O filtro de água deverá ser substituído de 2 em 2 meses. Para se lembrar, marque no indicador de substituição (F) o mês em que o filtro deverá ser substituído.

N.B.
Antes de utilizar a máquina de café pela primeira vez, depois de um longo período tempo sem a utilizar, ou depois de colocar um novo filtro de água, coloque a máquina a funcionar com o máximo de 8 chávenas de água fresca, sem encher o filtro com café em pó.

Jarra Termo
O jarra termo (K) é de aço inoxidável de alta qualidade e com dupla parede. Para proporcionar as melhores condições de retenção de calor, é essencial aquecer previamente o jarra termo com água quente.
- Para retirar a tampa, rode através da pega no sentido contrário dos ponteiros do relógio (a).
- Para voltar a fechá-lo, coloque-o sobre o jarra com a com a pega posicionada à direita da jarra (b) e rode no sentido dos ponteiros do relógio até que encaixe.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

- Durante a preparação, o café passa por uma abertura especial na tampa fechada.
- Se quiser servir o café já preparado, aperte a parte sobresaída da pega prateada (c) e continue apertando até servir o café.

II Elaboraçao do Café

Encha o recipiente com água fresca (d), pressione o botão (G) para abrir o porta-filtro (H), coloque um filtro de papel N°4, introduza o café em pó, coloque o jarra sobre a resistência e ligue a máquina de café.
Para uma melhor utilização quando introduz ou retira o café do porta-filtro, tenha em atenção que poderá removê-lo por completo da máquina (e).
O sistema anti-pingo previne o cair das gotas quando se retira o jarra antes de terminar a elaboração do café. O jarra deverá ser colocado imediatamente na resistência eléctrica para que o compartimento do filtro não transborde.

Tempo de elaboração por chávena: aproximadamente 1 minuto.
A quantidade final de café no jarra será menor que a quantidade inicial colocada no reservatório de água, devido à àgua que fica retida no café em pó.

Desconexão automática: Para maior comodidade e segurança, a máquina desconectar-se-á automaticamente 15 minutos despois de ter sido posta em funcionamento.

Se o processo de preparação for superior a este tempo e a máquina se desconectar automaticamente, ficando água no reservatório, deve seguir o processo de descalcificação (ver IV).

III Limpeza

Desligue sempre o aparelho da tomada eléctrica antes de o limpar. Nunca limpe o aparelho debaixo de água corrente, nem o imerja; limpe-o apenas com um pano. Todas as partes removíveis podem ser lavadas na máquina de lavar a loiça.

Limpe as superfícies metálicas do jarra termo e o porta-filtro, com um pano húmido (f). Pode utilizar pequenas quantidades de detergente para Máquina de Lavar Loiça. Não utilize esfregão em aço ou liquidos abrasivos. Nunca use solventes como alcool ou benzina.

A jarra termo não é adaptável a ser lavada na Máquina de Lavar Loiça. Utilize uma esponja ou uma escova suave, água quente e pequenas quantidades de detergente para limpar o interior do jarra. Depois de limpo, passe bem com água quente.

IV Descalcificação

Se a água for «dura», e utilizar a máquina sem filtro de água, esta terá de ser descalcificada regularmente. Se utilizar o cartucho de filtro de água e o substituír regularmente, não necessitará de descalcificar a máquina. No entanto, se a sua máquina de café levar um tempo superior ao normal a elaborar o café, o aparelho terá de ser descalcificado.

Importante: Substitua o cartucho de filtro de água pelo compensador de espaço em qualquer processo de descalcificação.

Poderá usar um descalcificador comercial disponível num agente que não afecta o alumínio ou vinagre branco (4 – 5% de acidez).

a) Se utilizar um descalcificador siga sempre as instruções do agente do descalcificador.

b) Se utilizar vinagre, siga as seguintes instruções: Encha o reservatório com vinagre até ao nível de 6 chávenas. Não misture vinagre com água ou qualquer outro líquido. Ligue a máquina e deixe que metade do vinagre passe pelo processo de elaboração do café.
Desligue a máquina e deixe repousar 10 minutos. Volte a ligar e deixe que o restante vinagre passe pelo mesmo processo.

Repita qualquer um dos processos as vezes que sejam necessárias até reduzir o tempo de preparação do café por chávena até ao nível normal.
Após a descalficação, e para limpar a máquina, passe um máximo de 8 chávenas de água fria pela máquina, pelo menos duas vezes.

As melhores práticas para melhores resultados
Esta máquina de café é concebida para fornecer o máximo aroma do café. Para isso a Braun recomenda:
- Use apenas café em pó fresco.
- Guarde o café em pó num lugar fresco, seco e escuro (ex: frigorífico) num recipiente impermeável ao ar.
- Use apenas os filtros de água da Braun e substitua-os de 2 em 2 meses com uso regular.
- Limpe e descalcifique a máquina de café regularmente como vem descrito na parte III e IV.

Sujeito a alterções sem aviso prévio.

Este produto cumpre as normas de Compatibilidade Electromagnética (CEM) estabelecidas pela Directiva Europeia 89/336/EEC e as Regulações para Baixa Voltagem (73/23 EEC).

CE

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Italiano

I nostri prodotti sono stati studiati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che apprezzerete veramente la vostra nuova macchina per il caffè Braun.

Attenzione
- Leggere attentamente ed in tutte le sue parti le istruzioni d'uso prima di utilizzare lo strumento.
- Questo apparecchio deve essere mantenuto lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di inserire la spina della corrente assicurarsi che il voltaggio corrisponda a quello stampato sul fondo dell'apparecchio.
- Non appoggiare mai la caraffa su una piastra o su qualsiasi superfice riscaldata, poichè ciò ne danneggerebbe la base.
- Attenzione: Durante e dopo l'utilizzo, le superfici in metallo diventeranno calde. Evitare di toccare superfici calde, specialmente la base della caraffa, per evitare bruciature e scottature.
  Utilizzare sempre il manico per maneggiare la cara ffa e mantenerla eretta.
- Non utilizzare la caraffa nel forno a microonde.
- Non immergere la caraffa in acqua, non lavarla in lavastoviglie.
- Prima di preparare una nuova caraffa di caffè, aspettare sempre 5 minuti per permettere alla macchina di raffreddarsi (spegnere la macchina), altrimenti quando si mette acqua fredda nel serbatoio si può sviluppare vapore.
- Gli elettrodomestici Braun soddisfano gli standard di sicurezza applicabili. Le riparazioni agli elettrodomestici (compresa la sostituzione del cavo) devono essere svolte da centri di assistenza autorizzati. Riparazioni errate o svolte da personale non qualificato possono causare danni o incidenti agli utilizzatori.
- Questo strumento è stato costruito per processare normali quantità per uso domestico.
- Per fare il caffè utilizzare sempre acqua fredda.

Numero massimo di tazze
10 tazze (125 ml ciascuna)

Descrizione

A Cordone/alloggiamento del cordone
B Compensatore di spazio
C Indicatore di livello acqua
D Serbatoio dell'acqua
E Cartuccia filtro acqua
F Memo per cambio filtro acqua
G Tasto di apertura automatica del vano portafiltro
H Portafiltro con sistema salvagoccia
I Supporto per la caraffa
J Interruttore «on/off» acceso/spanto
  Acceso = ⊙
  Spento = ○
K Caraffa termica

I Preparazione dello strumento

Attraverso il vano di alloggiamento del cavo (A), potete aggiustare la lunghezza del cordone tirandolo fuori o spingendolo dentro.

Filtro per l'acqua
Questo prodotto acclude un esclusivo filtro Brita® espressamente disegnato per le macchine da caffè Braun. Il filtro per l'acqua migliora significativamente l'aroma del caffè riducendo il cloro e prevenendo la formazione di calcare. Se la cartuccia filtro viene cambiata regolarmente (ogni due mesi), non solo il caffè avrà un gusto migliore, ma la vita del vostro apparecchio sarà allungata venendo a mancare la formazione di calcare. I filtri sono disponibili o presso il vostro rivenditore o presso i centri di assistenza autorizzati Braun.

Istallazione della cartuccia filtro per l'acqua
1. togliere dalla confezione la cartuccia filtro per l'acqua (E) e seguire le istruzioni riportate sulla confezione.
2. Rimuovere il compensatore di spazio (B) dal serbatoio dell'acqua.
3. Inserire la cartuccia filtro (E). (Assicurarsi di non gettare il compensatore di spazio poichè deve essere istallato quando il filtro per l'acqua viene rimosso.)
4. Il filtro per l'acqua deve essere sostituito ogni due mesi. Per ricordarvi, selezionare il memo (F) al mese in cui il filtro deve essere sostituito.

Note:
Prima di utilizzare la macchina per il caffè per la prima volta, dopo un lungo periodo di inattività o dopo aver installato un nuovo filtro per l'acqua, far funzionare la macchina per un ciclo completo con il massimo (8 tazza) di acqua fresca senza utilizzare caffè.

Caraffa Termica
La caraffa termica (K) è fatta di acciaio inossidabile di alta qualità con doppie pareti sottovuoto. Per ottenere il miglior mantenimento di calore è necessario pre riscaldare la caraffa termica attraverso dei risciacqui con acqua calda.
- Per rimuovere il tappo, girare in modo antiorario il tasto (a) e rimuovere il tappo.
- Per chiuderlo, sistemarlo sulla caraffa con il tasto posto a destra del manico (b) Girarlo in senso orario.
- Durante la preparazione, il caffè scorre attraverso una particolare apertura del tappo.
- Se volete servire del caffè dopo la preparazione, premete la parte sollevata del tasto argentato del coperchio (c) e mantenetelo premuto fintanto che state servendo.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

II Per fare il caffè

Riempire il serbatoio con nuova acqua fresca (d), premere il pulsante (G) per aprire il portafiltro, inserire un filtro di carta n°4, aggiungere il caffè da filtro e chiudere il portafiltro. Mettere la caraffa sulla piastra ed accendere la macchina.Per maggiore semplicità quando versate la polvere di caffè è possibile estrarre con facilità il portafiltro (e). La funzione blocca goccia previene da perdite quando si rimuove la caraffa prima che sia finita l'operazione di produzione del caffè. La caraffa deve essere rimessa immediatamente sulla piastra per evitare che il portafiltro tracimi.

Tempo di preparazione per tazza: circa un minuto.

Autospegnimento: Per vostra praticità e maggiore sicurezza, l'apparecchio si spegnerà automaticamente 15 minuti dopo che è stato acceso Se il processo di produzione richiede più di questo tempo e la vostra macchina per il caffè si spegne automaticamente, sebbene nel serbatoio ci sia ancora acqua, sarà necessario procedere con la decalcificazione (vedere IV).

III Pulizia

Disconnettere sempre lo strumento dalla corrente elettrica prima di pulirlo. Non pulire lo strumento sotto acqua corrente, non immergerlo in acqua.

Pulire le superfici metalliche della caraffa termica e del portafiltro solamente con un panno umido (f). é possibile utilizzare piccole quantità di detersivo per i piatti. Non utilizzare pagliette o detersivi abrasivi. Non utilizzare solventi come alcool o benzene.

Non lavare la caraffa termica nella lavastoviglie. Utilizzare una spazzola morbida, acqua calda e una piccola quantità di detersivo per piatti per lavare l'interno della caraffa. Dopo il lavaggio risciacquare abbondantemente.

IV Decalcificazione

Se l'acqua che utilizzate è ricca di calcare ed utilizzate la vostra macchina senza un filtro per l'acqua, è necessario decalcificarla regolarmente. Se utilizzate il filtro per l'acqua e lo cambiate regolarmente, normalmente la procedura di decalcificazione non dovrebbe essere necessaria. Tuttavia, se la vostra macchina per il caffè impiega più del consueto a produrre il caffè dovrà essere decalcificata.

Importante: Sostituire il filtro dell'acqua con il compensatore di spazio durante ogni procedura di decalcificazione.

Potete utilizzare qualsiasi agente decalcificante che si trova in commercio che non intacchi l'alluminio, oppure aceto di vino bianco (acidità 4 – 5%).

a) Se state utilizzando un agente decalcificante, seguite le istruzioni del produttore.

b) Se state utilizzando dell'aceto di vino, procedete in questa maniera:
Riempite il serbatoio fino alla tacca di 6 tazze con aceto. Non miscelare l'aceto con acqua ne con altri liquidi.Accendere la macchina e lasciar scorrere metà dell'aceto. Spegnere l'apparecchio per 10 minuti. Accendere di nuovo e lasciar scorrere il resto dell'aceto.

Ripetere ancora l'operazione fintanto che il tempo di produzione ritorni normale.
Far scorrere per almeno 2 volte il massimo (8 tazza) di nuova acqua fresca per pulire la macchina dopo l'operazione di decalcificazione.

Per ottenere i migliori risultati
Questa macchina è stata progettata per estrarre il massimo aroma dal caffè.
Pertanto Braun raccomanda di:
- Usare solo caffè fresco.
- Conservare il caffè al buio in un luogo fresco ed asciutto (per esempio in un armadio chiuso o nel frigorifero) in un recipiente ermetico.
- Utilizzare solo filtri per l'acqua Braun e cambiarli ogni due mesi di uso regolare.
- Pulire e decalcificare regolarmente l'apparecchio così come descritto nelle parti III e IV.

Salvo modifiche

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23). CE

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Nederlands

Onze produkten zijn gemaakt om te voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun koffiezetapparaat.

Let op
- Lees eerst aandachtig de gebruiksaanwijzing door voordat u dit apparaat gaat gebruiken.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Controleer of het voltage op het lichtnet overeenkomt met het voltage die op het type-plaatje onder het apparaat staat.
- Zet de thermoskan nooit op andere verwarmde oppervlakken (zoals kookplaten, warmhoudplaten etc.). Dit veroorzaakt beschadigingen aan de kan.
- Voorzichtig: Tijdens en na het koffiezetten, worden de metalen onderdelen zeer heet. Vermijd aanraking van de hete delen, in het bijzonder de warmhoudplaat, om brandwonden te voorkomen. Til de thermoskan altijd op aan het handvat en houd de kan rechtop.
- Plaats de thermoskan nooit in de magnetron.
- De thermoskan nooit onderdompelen in water, en nooit schoonmaken in de vaatwasser.
- Indien u twee keer na elkaar koffie zet, laat de koffiezetter dan tussendoor ongeveer 5 minuten afkoelen (het apparaat uitzetten). Indien u niet wacht, kan er stoom ontstaan wanneer u koud water in het waterreservoir giet.
- De elektrische apparaten van Braun voldoen
- aan alle veiligheidsvoorschriften. Reparaties aan elektrische apparaten (inclusief vervanging van het snoer) mogen alleen worden uitgevoerd door deskundig service-personeel. Ondeskundig, oneigenlijk reparatiewerk kan ongelukken veroorzaken of de gebruiker verwonden.
- Dit apparaat is geschikt voor normale, voor huishoudelijk bestemde hoeveelheden.
- Gebruik altijd koud water om koffie te zetten.

Maximum aantal kopjes
10 kopjes (125 ml elk)

Beschrijving

A Snoer/snoeropbergruimte
B Ruimte-opvulstuk
C Waterniveau indicator
D Waterreservoir
E Waterfilter
F Waterfilter vervangingsindicator
G Drukknop voor openen filterhouder
H Filterhouder met druppelstop
I Warmhoudplaat
J Aan/uit schakelaar «on/off»
Aan = ⊙
Uit = ○
K Thermoskan

I Het in gebruik nemen

Met behulp van de snoeropbergruimte (A), kunt u de lengte van het snoer aanpassen door deze uit de opbergruimte te halen, of juist het overtollige snoer op te bergen.

Waterfilter
Dit apparaat wordt geleverd met een exclusief Brita® waterfilter, speciaal ontwikkeld voor Braun koffiezetapparaten. Het waterfilter verbetert de smaak van de koffie door het verwijderen van chloor en kalkdeeltjes. Wanneer het filter regelmatig wordt vervangen (iedere twee maanden), zorgt deze niet alleen voor een betere smaak van de koffie, maar ook voor een langere levensduur van uw koffiezetter door het voorkomen van verkalking. Braun waterfilters zijn verkrijgbaar bij uw winkelier en bij het Braun service centra.

Het waterfilter plaatsen
1. Haal het waterfilter (E) uit de verpakking en volg de aanwijzingen op de verpakking
2. Verwijder het ruimte-opvulstuk (B) uit het waterreservoir.
3. Plaats het waterfilter (E). (Bewaar het ruimte-opvulstuk omdat het weer aangebracht dient te worden als het waterfilter wordt verwijderd.)
4. Het waterfilter dient iedere twee maanden vervangen te worden. Om u hieraan te herinneren, kunt u de waterfilter vervangingsindicator (F) op de maand zetten waarin het filter vervangen dient te worden.

N.B.
Indien u de koffezetter voor de eerste keer gebruikt of nadat het apparaat lange tijd niet is gebruikt of nadat er een nieuw waterfilter is geplaatst, dient u eerst het apparaat met de maximale hoeveelheid koud water voor 8 kopjes te laten doorstromen, zonder het koffiefilter met koffie te vullen.

Thermoskan
De thermoskan (K) is gemaakt van kwalitatief dubbelwandig vacuüm geïsoleerd roestvrijstaal. Om de warmte zo optimaal te kunnen vasthouden, is het belangrijk de thermoskan voor gebruik om te spoelen met heet water.

- Om het deksel te verwijderen, draait u de grip tegen de klok in (a) en haalt u het deksel van de thermoskan.
- Om het deksel weer op de thermoskan te plaatsen, plaatst u deze op de kan met de grip aan de rechterkant van het handvat (b) en draait u het deksel met de klok mee tot hij vastklikt.
- Tijdens het koffiezetten, loopt de koffie door door een speciale opening in het deksel.
- Wanneer u na het doorlopen, de koffie wilt inschenken, drukt u op het opstaande randje van

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

de zilveren grip van het deksel (c). Houd de grip ingedrukt tot u klaar bent met inschenken.

II Koffie zetten

Vul het reservoir met vers, koud water (d), druk op de knop (G) om de filterhouder te (H) openen, plaats een filter No. 4, doe gemalen koffie in het filter en sluit de filterhouder. Plaats de kan op de warmhoudplaat en schakel de koffiezetter aan. Voor meer gemak, kan de filterhouder eenvoudig verwijderd worden uit het apparaat tijdens het vullen of weggooien van de koffie (e). De druppelstop voorkomt druppelen wanneer de kan wordt weggenomen om koffie in te schenken voordat de koffie helemaal is doorgelopen. De kan dient meteen te worden teruggeplaatst op de warmhoudplaat om het overstromen van de filterhouder te voorkomen.

Zettijd per kopje: ongeveer 1 minuut

Auto-off: Voor extra gemak en veiligheid, schakelt het apparaat 15 minuten nadat het apparaat is aangezet automatisch uit.
Indien het koffiezetten langer duurt en uw koffiezetter automatisch uitschakelt terwijl er nog water in het waterreservoir zit, moet uw koffiezetter ontkalkt worden (zie IV).

III Schoonmaken

Voor het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact trekken. Reinig de koffiezetter nooit onder stromend water en dompel hem nooit onder water.

Reinig de metalen onderdelen van de thermoskan en de filterhouder alleen met een vochtige doek (f). U kunt hiervoor een klein beetje afwasmiddel gebruiken. Gebruik geen sponsjes van staalwol of schurende schoonmaakmiddelen. Gebruik nooit oplossingen waar alcohol of wasbenzine in zit.

The thermoskan is NIET vaatwasmachinebestendig. Gebruik een zachte borstel, heet water een een klein beetje afwasmiddel om de thermoskan schoon te maken aan de binnenkant. Spoel de kan na het schoonmaken goed om.

IV Ontkalken

Indien uw leidingwater hard is en u het apparaat zonder waterfilter gebruikt, dient het regelmatig te worden ontkalkt. Als u het waterfilter gebruikt en het regelmatig vervangt, dan hoeft u normaal gesproken niet te ontkalken. Echter als de zettijd langer wordt dan normaal, dient het apparaat toch ontkalkt te worden.

Belangrijk: vervang het waterfilter door het ruimte-opvulstuk voordat u het apparaat gaat ontkalken.

U kunt een in de winkel verkrijgbaar ontkalkings-middel gebruiken mits het middel het aluminium niet aantast, of witte huishoudazijn (4 – 5 % zuur).

a) Indien u een ontkalkingsmiddel gebruikt, kunt u de instructies van de fabrikant opvolgen.

b) Indien u azijn gebruikt, dient u het volgende te doen: Vul het waterreservoir tot 6 kopjes met azijn. Voeg geen water of een andere vloeistof toe. Zet het koffiezetapparaat aan en laat de helft van de azijn doorlopen. Zet het apparaat uit en laat alles 10 minuten staan. Zet daarna het apparaat weer aan en laat de rest van de azijn doorlopen.

Herhaal deze procedure zo vaak als nodig is, net zo lang tot de zettijd per kopje weer normaal is.
Na het ontkalken dient u de koffiezetter tenminste twee keer met de maximale hoeveelheid water voor 8 kopjes koffie te laten doorlopen.

Tips voor de beste resultaten
Deze koffiezetter is ontworpen om koffie met een maximaal aroma te zetten. Daarom adviseert Braun:
- Gebruik alleen verse gemalen koffie.
- Bewaar koffie op een koele, droge en donkere plaats (bijv. koelkast) in een luchtdichte bewaar-doos.
- Gebruik alleen Braun waterfilters en vervang deze iedere twee maanden bij regelmatig gebruik.
- Reinig en ontkalk uw koffiezetter regelmatig zoals aangegeven in delen III en IV.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-voorschriften volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23. CE

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Dansk

Vores produkter er skabt til at opfylde de højeste krav hvad angår kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få stor glæde af din nye kaffemaskine fra Braun.

NB!
- Læs hele brugsvejledningen omhyggeligt, før apparatet tages i brug.
- Apparatet skal holdes uden for børns rækkevidde.
- Før tilslutning til stikkontakt kontrolleres, at strømspændingen svarer til den spænding, der er angivet i bunden af apparatet.
- Termokanden må aldrig placeres på en varmeplade eller andre opvarmede overflader, da det vil beskadige kandens bund.
- NB! Under og efter brug er metaloverfladerne varme. Undgå at berøre varme overflader, især bunden af kanden, for at undgå forbrænding og skoldning. Bær altid kanden i håndtaget og hold den lodret.
- Termokanden må ikke anvendes i en mikrobølgeovn.
- Termokanden må aldrig nedsænkes i vand eller vaskes i opvaskemaskinen.
- Før du begynder at brygge en ny kande kaffe, skal kaffemaskinen køle af i ca. fem minutter (sluk for apparatet) for at undgå, at der udvikles damp, når vandbeholderen fyldes med koldt vand.
- Brauns elektriske apparater overholder gældende sikkerhedsforskrifter. Reparationer af elektriske apparater (inklusive udskiftning af ledning) må kun udføres af autoriserede Braun servicecentre. Fejlbehæftede, ukvalificerede reparationer kan forårsage ulykker eller skader på brugeren.
- Apparatet er konstrueret til mængder, som normalt indgår i en husholdning.
- Lav altid kaffe med koldt vand.

Maksimalt antal kopper
10 kopper (à 125 ml)

Beskrivelse

A Ledning/ledningsopbevaring
B Indsats
C Vandstandsmåler
D Vandbeholder
E Vandfilterindsats
F Indikator til udskiftning af vandfilter
G Udløsningsknap til filterholder
H Filterholder med drypstop
I Plade til kande
J Tænd/sluk knap «on/off»
Tænd = ⊙
Sluk = ○
K Termokande

I Klargøring af maskinen

Ved hjælp af ledningsopbevaringen (A) kan ledningens længde justeres ved at trække den ud eller skubbe den ind.

Vandfilter
Dette produkt leveres med et særligt Brita® vandfilter, som er specielt udformet til Braun kaffemaskiner. Vandfilteret forbedrer kaffens aroma ved at nedsætte klorindholdet betydeligt og forhindre tilkalkning. Hvis indsatsen udskiftes jævnligt (hver anden måned), brygger din kaffemaskine ikke kun kaffe, som smager bedre, men den holder også længere, fordi indsatsen forhindrer tilkalkning. Braun vandfilterindsatser fås hos din lokale forhandler eller i Braun servicecentre.

Isætning af vandfilterindsats
1. Pak vandfilterindsatsen (E) ud og følg instruktionerne på emballagen.
2. Tag indsatsen (B) ud af vandbeholderen.
3. Sæt vandfilterindsatsen i (E). (Sørg for at beholde indsatsen, da den skal sættes i vandbeholderen, når vandfilterindsatsen fjernes).
4. Vandfilteret bør udskiftes hver anden måned. Som en påmindelse kan du sætte indikatoren (F) til den måned, hvor vandfilteret skal udskiftes.

Bemærk:
Før kaffemaskinen tages i brug første gang, efter en længere periode hvor den ikke har været i brug eller efter isætning af en ny filterindsats, skal kaffemaskinen køre igennem en cyklus med højst 8 kopper koldt vand, men uden kaffebønner.

Termokande
Termokanden (K) er i rustfrit stål af høj kvalitet med dobbelte vægge og vakuum. For at sikre at termokanden holder bedst muligt på varmen, er det vigtigt at forvarme den ved at skylle den med varmt vand.

- Låget fjernes ved at drejes grebet imod uret (a), hvorefter låget kan tages af.
- For at lukke det igen sættes låget på kanden med grebet til højre for kandens håndtag (b), hvorefter det drejes med uret, til det låses på plads.
- Under brygningen løber kaffen igennem en speciel åbning i det lukkede låg.
- Når der skal serveres kaffe, efter brygningen er færdig, trykkes der på den forhøjede ende af sølvgrebet på låget (c). Hold den trykket ned, så længe der hældes.

II Brygning af kaffe

Fyld beholderen med koldt, friskt vand (d), tryk på udløserknappen til filterholderen (G) for at åbne filterholderen (H), sæt et 1x4 eller Nr. 4 papirfilter i, hæld malet kaffe i og luk filterholderen. Sæt kanden på pladen og tænd for kaffemaskinen. For at gøre det

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

endnu lettere at fylde kaffe på eller fjerne kaffegrums kan filterholderen let løftes af sit hængsel (e). Drypstop funktionen forhindrer dryp, når kanden fjernes for at hælde kaffe op, før brygningen er færdig. Kanden bør straks sættes tilbage på pladen, så filterholderen ikke løber over.

Bryggetid per kop: Ca. et minut.

Automatisk slukning: For at give komfort og sikkerhed slukker apparatet automatisk 15 minutter efter, der er tændt for det.
Hvis brygningen varer længere, og kaffemaskinen slukker automatisk, selvom der stadig er vand i beholderen, skal den afkalkes (se IV).

III Rengøring

Træk altid stikket ud af stikkontakten, før apparatet rengøres. Apparatet må aldrig rengøres under rindende vand eller nedsænkes i vand.

Termokandens og filterholderens metaloverflader må kun rengøres med en fugtig klud (f). Der kan anvendes en smule opvaskemiddel. Anvend ikke ståluld eller slibemidler. Anvend aldrig opløsningsmidler som sprit eller benzen.

Termokanden må ikke vaskes i opvaskemaskinen. Brug en blød børste, varmt vand og lidt opvaskemiddel for at rengøre kanden indvendigt. Efter rengøringen skylles kanden med varmt vand.

IV Afkalkning

Hvis du har hårdt vand og bruger kaffemaskinen uden vandfilter, skal den afkalkes regelmæssigt. Hvis du bruger vandfilterindsatsen og skifter den regelmæssigt, er det normalt ikke nødvendigt at afkalke maskinen. Men hvis kaffemaskinen er længere end normalt om at brygge kaffe, skal den afkalkes.

Vigtigt: Udskift vandfilteret med indsatsen under afkalkningsprocessen.

Du kan enten købe et afkalkningsmiddel, som ikke påvirker aluminium, eller bruge almindelig husholdningseddike (4 – 5 % syreindhold).

a Hvis du bruger et afkalkningsmiddel, følges fabrikantens brugsanvisning.

b Hvis du bruger eddike, skal du gøre som følger: Fyld beholderen med eddike op til 6-kop mærket. Bland ikke eddiken med vand eller andre væsker. Tænd for kaffemaskinen og lad halvdelen af eddiken løbe igennem. Sluk for apparatet og lad det stå i 10 minutter. Tænd igen og lad resten af eddiken løbe igennem.

Gentag proceduren så mange gange det er nødvendigt for få bryggetiden per kop ned på et normalt niveau.
Lad højst 8 kopper friskt, koldt vand løbe igennem mindst tre gange for at rense kaffemaskinen efter afkalkningen.

Bedste praksis giver de bedste resultater
Denne kaffemaskine er skabt til at give den maksimale kaffearoma. Derfor anbefaler Braun:
- Anvend kun friskmalet kaffe.
- Opbevar malet kaffe køligt, tørt og mørkt (for eksempel i et lukket skab eller køleskab) i en lufttæt beholder.
- Brug kun Braun vandfilter og udskift det hver anden måned ved regelmæssig brug.
- Rengør og afkalk kaffemaskinen regelmæssigt som beskrevet i afsnit III og IV.

Oplysningerne heri kan ændres uden varsel

Dette produkt opfylder EMC-bestemmelserne i EU-direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsregulativet (73/23 EEC).

CE

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standardene når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper at du vil få mye glede av din nye Braun kaffetrakter.

Forsiktig
- Les brukerveiledningen nøye før du begynner å bruke apparatet.
- Apparatet må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Før støpselet settes i stikkontakten, må du kontrollere at spenningen der du er, samsvarer med spenningen som er angitt på undersiden av apparatet.
- Sett aldri termokannen på en varm plate eller andre varme overflater fordi det vil skade kannens bunn.
- Forsiktig: Under og etter bruk vil metalloverflatene være varme. Unngå å berøre varme overflater, spesielt kannens bunn, for å unngå forbrenning eller skolding. Bruk alltid håndtaket til å bære kannen, og hold den oppreist.
- Ikke bruk termokannen i mikrobølgeovn.
- Termokannen må aldri senkes ned i vann eller vaskes i oppvaskmaskin.
- Før du begynner med å tilberede en ny kanne med kaffe, skal du alltid la kaffetrakteren kjøle seg ned i cirka fem minutter (slå av apparatet), ellers kan det utvikle seg damp når vanntanken fylles med kaldt vann.
- De elektriske apparatene fra Braun oppfyller gjeldende sikkerhetsstandarder. Reparasjoner av elektriske apparater (inkludert utskifting av ledning) må bare utføres av godkjente servicesentre. Feilreparasjoner utført av ukvalifisert personell kan føre til ulykker eller skade brukeren.
- Dette apparatet er beregnet på mengder som er normale i en privathusholdning.
- Bruk alltid kaldt vann til å lage kaffe med.

Maksimalt antall kopper
10 kopper (125 ml hver)

Beskrivelse

A Ledning/ledningsoppbevaring
B Volumkompensator
C Vannivåindikator
D Vanntank
E Vannfilterpatron
F Vannfilterets skifteindikator
G Filterholderens utløserknapp
H Filterholder med dryppstopp
I Kanneplate
J På/av-bryter «on/off»
På = ⊙
Av = ○
K Termokanne

I Ta trakteren i bruk

Ved hjelp av ledningsoppbevaringen (A) kan du justere lengden på ledningen ved å trekke den ut eller skyve den inn.

Vannfilter
Dette produktet inneholder et Brita® vannfilter som er spesielt designet for Braun kaffetraktere. Vannfilteret forbedrer kaffesmaken ved at det reduserer klorinnholdet vesentlig og forhindrer oppbygging av forkalkninger. Forutsatt at patronen skiftes regelmessig (annenhver måned), vil det ikke bare bli traktet kaffe som smaker bedre, men levetiden til kaffetrakteren vil også bli lengre ved at kalkavleiringer forebygges. Braun vannfilterpatroner fåes hos din lokale forhandler eller Braun servicesentre.

Innsetting av vannfilterinnsatsen
1. Pakk ut vannfilterpatronen (E), og følg instruksjonene som er angitt på pakningen.
2. Fjern volumkompensatoren (B) fra vanntanken.
3. Sett inn vannfilterpatronen (E). (Sørg for å ta vare på volumkompensatoren siden den må settes inn i vanntanken når vannfilterpatronen fjernes.)
4. Vannfilteret skal skiftes annenhver måned. Som en påminnelse kan du stille inn indikatoren (F) på den måneden vannfilteret skal skiftes.

Obs:
Før du bruker kaffetrakteren etter en lang periode uten bruk, eller etter innsetting av ny vannfilterpatron, skal kaffetrakteren kjøres gjennom én traktesyklus med maks åtte kopper med kaldt, friskt vann, uten kaffe.

Termokanne
Termokannen (K) er laget i høykvalitets rustfritt stål med vakumisolerte doble vegger. For at innholdet i kannen skal holde seg så varmt som mulig, er det viktig å forvarme termokannen ved å skylle den med varmt vann.

- For å ta av lokket, skal grepet dreies mot klokka (a) og lokket tas av.
- For å lukke lokket, plasseres det på kannen med grepet til høyre for kannens håndtak (b) og dreies med klokka til det er lukket.
- Under trakting strømmer kaffen gjennom en spesiell åpning i det lukkede lokket.
- Hvis du vil servere kaffe etter at traktingen er avsluttet, skal du trykke på den forhøyede enden av det sølvbelagte grepet (c) og holde den nede så lenge du heller.

II Trakting av kaffe

Fyll tanken med kaldt, friskt vann (d), trykk på filterholderens utløserknapp (G) for å åpne filterholderen (H), legg inn et 1x4 eller Nr. 4 papirfilter, fyll på med

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

malt kaffe og lukk filterholderen. Plasser kannen på kanneplaten, og slå på kaffetrakteren. For å gjøre bruken enklere, kan filterholderen enkelt tas av hengslene når den fylles og når kaffegruten skal kastes (e). Dryppstoppfunksjonen forhindrer drypping når kannen tas ut for å skjenke en kopp før traktingen er ferdig. Kannen må umiddelbart settes tilbake på platen for å unngå at filterholderen flommer over.

Traktetid pr. kopp: cirka ett minutt.

Auto-off: For å forenkle bruken og for å øke sikkerheten, vil trakteren slå seg av automatisk 15 minutter etter at den er slått på.
Hvis traktingen tar lengre tid og kaffetrakteren slår seg av automatisk, selv om det fremdeles er vann i tanken, må den avkalkes (se IV).

III Rengjøring

Trekk alltid ut trakterens støpsel fra stikkontakten før rengjøring. Rengjør aldri trakteren under rennende vann, og senk den aldri ned i vann.

Rengjør metalloverflatene på termokannen og filterholderen kun med en fuktig klut (f). Du kan bruke litt flytende oppvaskmiddel. Bruk ikke stålull eller rengjøringsmidler med slipeeffekt. Bruk aldri løsemidler som alkohol eller benzen.

Ikke vask termokannen i oppvaskmaskin. Bruk en myk børste, varmt vann og litt flytende oppvaskmiddel til å rengjøre kannen innvendig. Etter rengjøring skal den skylles med varmt vann.

IV Avkalking

Hvis du har hardt vann i springen og bruker kaffetrakteren uten vannfilter, må den avkalkes regelmessig. Når du bruker vannfiltepatron og skifter den regelmessig, vil du vanligvis ikke trenge å utføre avkalking. Hvis kaffetrakteren din imidlertid bruker lengre tid enn vanlig på å trakte, skal den avkalkes.

Viktig: Erstatt vannfilteret med volumkompensatoren når avkalking utføres.

Du kan enten bruke alminnelig tilgjengelig avkalkingsmiddel som ikke påvirker aluminium, eller klar husholdningseddik (4 - 5 %).

a) Hvis du bruker avkalkingsmiddel, skal du følge produsentens instruksjoner.

b) Hvis du bruker eddik, går du frem slik:
Fyll tanken med eddik til nivået for 6 kopper. Ikke bland eddiken med vann eller annen væske. Slå på kaffetrakteren og la halvparten av eddiken strømme gjennom. Slå av kaffetrakteren og la den stå i 10 minutter. Slå den på igjen og la resten av eddiken strømme gjennom.

Gjenta den prosedyren du bruker, så mange ganger som nødvendig for å redusere traktetiden pr. kopp til normalt nivå.
Kjør igjennom maks åtte kopper med kaldt vann, minst to ganger, for å rengjøre kaffetrakteren etter avkalking.

Gode råd for å trakte den beste kaffen
Denne kaffetrakteren er designet for å gi maksimal kaffearoma. Derfor anbefaler Braun:
- Bruk kun nymalt kaffe.
- Lagre malt kaffe på et kjølig, tørt og mørkt sted (f.eks. et lukket skap eller kjøleskap) i en lufttett beholder.
- Bruk kun Braun vannfiltre, og skift annenhver måned ved regelmessig bruk.
- Rens og avkalk kaffetrakteren regelmessig som beskrevet i del III og IV.

Med forbehold om endringer

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Svenska

Våra produkter är utformade att uppfylla de högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av din nya kaffebryggare från Braun.

Varning
- Läs bruksanvisningen noga och i sin helhet innan apparaten används.Placera apparaten utom räckhåll för barn.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på apparatens undersida innan den ansluts till ett vägguttag.
- Placera aldrig termoskannan på en varm platta eller annan uppvärmd yta eftersom detta kan leda till att kannans undersida skadas.
- Varning! Apparatens metallytor blir varma under och efter användning. För att undvika brännskador ska du inte röra de heta ytorna, särskilt inte kannans undersida. Använd alltid handtaget när du bär kannan och se alltid till att hålla den upprätt.
- Använd aldrig termoskannan i en mikrovågsugn.
- Sänk aldrig ned termoskannan i vatten och rengör den heller aldrig i en diskmaskin.
- Innan du börjar förbereda en ny kanna med kaffe, bör du alltid låta kaffebryggaren svalna i ungefär fem minuter (slå av kaffebryggaren). Annars kan det bildas ånga när du fyller på vattenbehållaren med kallt vatten.
- Brauns elapparater uppfyller tillämpliga säkerhetsföreskrifter. Reparationer av elapparater (inklusive sladdbyten) får enbart utföras av auktoriserad serviceverkstad. Bristfälliga eller okvalificerade reparationsarbeten kan leda till olyckor eller personskador.
- Apparaten är utformad att hantera normala hushållsmängder.
- Använd alltid kallt vatten när du brygger kaffe.

Maximalt antal koppar
10 koppar (125 ml per kopp)

Beskrivning

A Sladd/sladdgömma
B Vattenfilterersättare
C Vattennivåmätare
D Vattenbehållare
E Vattenfilter
F Vred för byte av vattenfilter
G Spärr för filterhållare
H Filterhållare med droppstopp
I Platta för termoskannan
J På/Av-knapp «on/off»
På = ⊙
Av = ○
K Termoskanna

I Inför användning

Med hjälp av sladdutrymmet (A) kan du justera längden på sladden genom att antingen dra ut den eller skjuta in den.

Vattenfilter
Denna produkt innehåller ett exklusivt Brita®-vattenfilter som är särskilt utformat för användning i kaffebryggare från Braun. Vattenfiltret förbättrar smaken på kaffet genom att reducera klorhalten. Det förhindrar även kalkbildning. Förutsatt att vattenfiltret byts ut regelbundet (varannan månad), får du inte bara ett kaffe som smakar godare, du får även en kaffebryggare som håller längre tack vare att kalkbildning motverkas. Brauns vattenfilter kan du köpa av din lokala återförsäljare av Braun-produkter eller av ett av Brauns servicecenter.

Installera vattenfiltret
1. Packa upp vattenfiltret (E) och följ instruktionerna på förpackningen.
2. Avlägsna vattenfilterersättaren (B) från vattenbehållaren.
3. Sätt i vattenfiltret (E). (Se till att förvara filterersättaren på ett säkert ställe – den måste alltid sättas tillbaka i vattenbehållaren när vattenfiltret tas bort.)
4. Vattenfiltret bör bytas varannan månad. Som en påminnelse vrider du vredet (F) till den månad då vattenfiltret bör bytas.

Obs!
Innan du använder kaffebryggaren för första gången, om det har gått en lång tid sedan du använde den sist eller om du precis har bytt vattenfilterpatron ska du låta maximalt 8 koppar kallt vatten (inget kaffe) köras igenom kaffebryggaren innan du brygger något kaffe.

Termoskanna
Termoskannan (K) är en vakuumtermos med dubbla väggar, tillverkad av högkvalitativt och rostfritt stål. För att skapa en så optimal värmebevarande miljö som möjligt, är det viktigt att du förvärmer termoskannan genom att skölja ur den med varmt vatten.

- För att ta bort locket vrider du greppet moturs (a) och lyfter sedan av locket.
- För att stänga det igen, placerar du locket på kannan med greppet placerat till höger om kannans handtag (b). Vrid sedan greppet medurs tills locket sitter säkert.
- Vid bryggningen rinner kaffet genom en specialöppning i det stängda locket.
- Om du vill servera kaffe när bryggningen är slutförd, trycker du på den upphöjda delen av silverlockets grepp (c) och håller den nedtryckt under tiden som du häller upp kaffe.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

II Brygga kaffe

Fyll vattenbehållaren med kallt vatten (d), tryck på spärren för filterhållaren (G) för att öppna filterhållaren (H), sätt i ett pappersfilter av storlek 1x4 eller nr 4, dosera malt kaffe i pappersfiltret och stäng sedan filterhållaren. Placera termoskannan på plattan för termoskannan och slå på kaffebryggaren. För att underlätta för dig själv kan du, när du fyller på malt kaffe eller vill slänga det förbrukade pappersfiltret med kaffe i, enkelt lyfta av filterhållaren från dess upphängning (e). Droppstoppsfunktionen förhindrar dropp om du tar bort termoskannan från plattan för att hälla upp en kopp kaffe innan bryggningen har avslutats. Termoskannan ska omedelbart åter placeras på kannstället för att förhindra att filterhållaren svämmar över.

Bryggtid per kopp: ca en minut.

Auto-av: För att göra det enklare för dig samt även för att ge ökad säkerhet, stängs apparaten av automatiskt 15 minuter efter det att den har slagits på. Om bryggningen drar ut på tiden och din kaffebryggare stängs av automatiskt fastän det fortfarande finns vatten kvar i vattenbehållaren, behöver den kalkas av (se IV).

III Rengöring

Dra alltid ur kontakten ur vägguttaget före rengöring. Rengör aldrig apparaten under rinnande vatten eller sänk ned den i vatten.

Använd endast en fuktig trasa vid rengöring av kannans metallytor och filterhållare (f). Du kan använda en liten mängd diskmedel. Använd inte stålull, slipande rengöringsmedel eller dylikt. Använd aldrig lösningsmedel som t.ex. alkohol eller bensen.

Diska aldrig termoskannan i diskmaskin. Använd en mjuk borste, varmt vatten och lite diskmedel för att rengöra termoskannan invändigt. När du är klar med rengöringen sköljer du den med varmt vatten.

IV Avkalkning

Om ditt vatten är mycket hårt, och du brygger kaffet utan att använda ett vattenfilter, måste kaffebryggaren avkalkas regelbundet. Om du använder vattenfilter och byter ut den regelbundet, behöver du normalt inte kalka av kaffebryggaren. Men om din kaffebryggare tar längre tid än vanligt på sig vid bryggningen, bör den kalkas av.

Viktigt! Byt alltid ut vattenfiltret mot vattenfilterersättaren vid all avkalkning.

Du kan antingen använda något av de avkalkningsmedel (som inte påverkar aluminium) som säljs i handeln alternativt vanlig vit hushållsättika (4 – 5 % lösning).

a) Om du använder ett avkalkningsmedel som du köper i handeln ska du följa tillverkarens anvisningar.

b) Om du använder ättika, gör du på följande sätt: Fyll tanken med ättika upp till 6-koppsnivån. Blanda inte ättikan med vatten eller någon annan vätska. Slå på kaffebryggaren och låt hälften av ättikan rinna igenom. Stäng av kaffebryggaren och låt stå i tio minuter. Slå på kaffebryggaren igen och låt resten av ättikan rinna igenom.

Upprepa proceduren så många gånger som behövs för att minska bryggtiden per kopp till normal nivå. För att rengöra kaffebryggaren efter avkalkningen ska du låta maximalt 8 koppar kallt vatten gå igenom kaffebryggaren minst två gånger. Först sedan kan du brygga kaffe som vanligt.

Gör så här för att uppnå bästa resultat
Kaffebryggaren är utformad för att ge maximal kaffearom. Braun rekommenderar därför att du:

- Använder endast nymalet kaffe.
- Förvarar malet kaffe på ett svalt, torrt och mörkt utrymme (t.ex. i ett skåp eller i ett kylskåp) samt i en lufttät behållare.
- Bara använder Brauns vattenfilter och att du vid normal användning byter dessa varannan månad.
- Rengör och kalkar av kaffebryggaren regelbundet i enlighet med anvisningarna i del III och IV.

Informationen häri kan ändras utan föregående meddelande.

Denna produkt är anpassad til EMC-föreskrifterna 89/336/EEC och till lågspänningsdirektivet (73/23 EEC).

CE

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään tiukat vaatimukset laadun, toimivuuden ja muotoilun suhteen. Toivottavasti saat iloa ja hyötyä uudesta Braun-kahvinkeittimestäsi.

Varoitus
- Ole hyvä ja lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöön ottoa.
- Säilytä tämä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Tarkista ennen sähköpistokkeen työntämistä pistorasiaan, että jännite vastaa laitteen pohjassa näkyvää merkintää.
- Älä aseta termoskannua lämpölevylle tai muille kuumille pinnoille. Muuten termoskannun pohja voi vaurioitua.
- Varoitus: Metallipinnat ovat kuumia käytön aikana ja sen jälkeen. Palovammojen estämiseksi vältä koskettamasta kuumia pintoja, varsinkin termoskannun pohjaa. Käytä kantokahvaa siirtäessäsi termoskannua. Pidä se pystysuorassa asennossa.
- Älä kuumenna termoskannua mikroaaltouunissa.
- Älä koskaan upota termoskannua veteen äläkä puhdista sitä astianpesukoneessa.
- Anna kahvinkeittimen jäähtyä noin viisi minuuttia virran ollessa kytkettynä pois ennen uuden kahvierän valmistamista. Muutoin täytettäessä säiliötä kylmällä vedellä voi kehittyä höyryä.
- Braun-sähkölaitteet täyttävät asianomaisten turvallisuussäädösten määräykset. Vain valtuutettu Braun-huoltopiste saa tehdä sähkölaitteiden huoltotoimet, kuten johdon vaihtamisen. Puutteellinen valtuuttamaton huoltotyö voi aiheuttaa onnettomuuksia tai vahingoittaa käyttäjää.
- Tämä laite on suunniteltu tavalliseen kotitalouskäyttöön.
- Käytä aina kylmää vettä valmistaessasi kahvia.

Suurin määrä
10 kuppia, kukin 125 ml

Kuvaus

A Verkkojohto ja verkkojohdon säilytystila
B Suodatinkasetin korvike
C Vesimäärän ilmaisin
D Vesisäiliö
E Vedensuodatinkasetti
F Vedensuodatinkasetin vaihtoilmaisin
G Suodattimen vapautuspainike
H Suodatin ja tippalukko
I Termoskannun alusta
J Virtakytkin «on/off»
Virta kytkettynä = ⊙
Virta ei kytkettynä = ○
K Termoskannu

I Laitteen ottaminen käyttöön

Verkkojohtoa voi ottaa esille tarvittava määrä säilytyspaikasta (A).

Vedensuodatin
Tässä laitteessa on erityisesti Braun-kahvinkeittimiä varten suunniteltu Brita®-vedensuodatin. Vedensuodatin parantaa kahvin aromia vähentämällä vedessä esiintyvän kloorin määrää. Lisäksi se estää kalkin muodostumista. Jos suodatinkasetti vaihdetaan säännöllisesti kahden kuukauden välein, se ei pelkästään paranna kahvin makua vaan myös pidentää kahvinkeittimen käyttöikää estämällä kalkin muodostumista. Braun-vedensuodatinkasetteja myydään kodinkoneliikkeissä ja Braun-huoltoliikkeissä.

Vedensuodatinkasetin asentaminen paikoilleen
1. Ota vedensuodatinkasetti (E) pakkauksestaan ja seuraa pakkauksen ohjeita.
2. Poista vedensuodattimen korvike (B) vesisäiliöstä.
3. Asenna vedensuodatinkasetti paikoilleen (E). Pidä vedensuodattimen korvike tallessa, sillä se on asennettava vesisäiliöön, jos vedensuodatin-kasetti poistetaan paikoiltaan.
4. Vedensuodatin on vaihdettava kahden kuukauden välein. Aseta vaihtoilmaisin (F) sen kuukauden kohdalle, jolloin vedensuodatin on vaihdettava.

Huomautus:
Kun kahvinkeitintä käytetään ensimmäistä kertaa sen oltua kauan käyttämättä tai kun uusi suodatinkasetti on asennettu paikoilleen, keitä kahvinkeittimessä kahdeksan kuppia kylmää vettä ilman kahvijauhetta.

Termoskannu
Kaksinkertaisilla seinämillä varustettu tyhjiöeristetty termoskannu (K) on valmistettu ruostumattomasta teräksestä. Kahvi säilyy kauimmin lämpimänä, jos termoskannu esilämmitetään huuhtelemalla se kuumalla vedellä.

- Kansi irrotetaan kääntämällä sitä vastapäivään (a) ja nostamalla se pois.
- Termoskannun kansi asetetaan paikoilleen siten, että kahva on termoskannun kahvan (b) oikealla puolella. Käännä sitä myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikoilleen.
- Kahvin valmistamisen aikana kahvi valuu suljetussa kannessa olevan aukon läpi.
- Voit kaataa kahvia termoskannusta painamalla kannen hopeanvärisen kahvan (c) kohollaan olevaa päätä kaatamisen ajan.

II Kahvin valmistaminen

Täytä säiliö raikkaalla kylmällä vedellä. Avaa suodatusyksikkö painamalla sen vapautuspainiketta (G). Aseta paikoilleen koon 1x4 tai numeron 4

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

suodatinpussi. Mittaa suodatuspussiin kahvijauhetta ja sulje suodatin. Aseta termoskannu alustalleen ja kytke kahvinkeittimeen virta. Suodattimen voi irrottaa saranastaan (e) kahvijauheen lisäämisen tai poistamisen ajaksi. Tämä lisää käyttömukavuutta. Tippalukko estää kahvin tippumisen, jos termoskannu poistetaan paikoiltaan kahvin kaatamiseksi kesken kahvin valmistamisen.
Termoskannu on asetettava heti takaisin paikoilleen, jotta suodatusyksikkö ei tulvi yli.

Valmistamisaika kuppia kohden: noin yksi minuutti.

Virran automaattinen sammuttaminen:
Kahvinkeittimestä sammutetaan automaattisesti virta 15 minuutin kuluttua sen käynnistämisestä. Tämä lisää mukavuutta ja turvallisuutta.
Jos kahvin valmistaminen keskeytyy ja säiliöön jää vettä, kun virta sammutetaan automaattisesti, tämä on merkki siitä, että kalkki on poistettava kohdan IV mukaisesti.

III Puhdistaminen

Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista. Älä koskaan puhdista laitetta juoksevan veden alla äläkä anna sen pudota veteen.

Puhdista termoskannun metallipinnat ja suodatin vain kostealla kankaalla (f). Voit käyttää mietoa veden ja astianpesuaineen seosta. Älä käytä teräsvillaa tai hankaavia puhdistusaineita. Älä käytä koskaan liuottimia, kuten alkoholia tai bentseeniä.

Älä pese termoskannua astianpesukoneessa. Puhdista termoskannu sisältä käyttämällä pehmeää harjaa ja laimeaa pesuaineliuosta. Huuhtele termoskannu puhdistamisen jälkeen kuumalla vedellä.

IV Kalkin poistaminen

Jos vesijohtovesi on kovaa ja käytät kahvinkeitintä ilman vedensuodatinta, kalkki on poistettava säännöllisesti. Jos käytät vedensuodatinta ja vaihdat sen säännöllisesti, kalkinpoisto ei yleensä ole tarpeen. Jos kahvin valmistaminen kuitenkin kestää tavallista kauemmin, kalkki on syytä poistaa.

Tärkeää: Aseta korvike vedensuodattimen tilalle kalkin poistamisen ajaksi.

Voit käyttää kaupasta ostettavaa kalkinpoistoainetta, joka ei vaikuta alumiiniin, tai happopitoisuudeltaan 4 – 5 %:n vahvuista etikkaa.

a) Jos käytät kalkinpoistoainetta, noudata valmistajan ohjeita.

b) Jos käytät etikkaa, toimi seuraavasti:
Kaada säiliöön kuusi kupillista etikkaa. Älä sekoita etikkaan vettä tai muuta nestettä. Käynnistä kahvinkeitin ja odota, kunnes puolet etikasta on valunut sen läpi. Katkaise laitteesta virta ja o dota noin 10 minuuttia. Käynnistä kahvinkeitin uudelleen ja anna lopun etikan valua sen läpi.

Toista nämä toimet tarvittaessa, kunnes kahvin valmistamisaika on palannut normaaliksi.
Puhdista kahvinkeitin vähintään kaksi kertaa kalkinpoiston jälkeen täyttämällä säiliöön kahdeksan kuppia vettä ja antamalla sen valua laitteen läpi.

Vihjeitä parhaan tuloksen saavuttamiseksi
Tämä kahvinkeitin on suunniteltu valmistamaan mahdollisimman aromirikasta kahvia. Siksi Braun suosittelee, että
- käytät vain vastajauhettua kahvia;
- kahvijauhe säilytetään ilmatiiviissä rasiassa kuivassa, viileässä ja pimeässä paikassa, esimerkiksi suljetussa kaapissa tai jääkaapissa;
- käytät vain Braunin vedensuodattimia ja vaihdat vedensuodattimen kahden kuukauden välein säännöllisessä käytössä;
- puhdistat kahvinkeittimen ja poistat kalkin siitä säännöllisesti kohdissa III ja IV kuvatulla tavalla.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Polski

Wyroby firmy Braun spełniają najwyższe wymagania jakościowe, wzornictwa i fukncjonalności. Gratulujemy zakupu i życzymy dużo zadowolenia przy korzystaniu z naszego urządzenia.

Uwaga:
- Przed uruchomieniem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Należy umieścić urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić czy napięcie w sieci jest zgodne z podanym na spodzie urządzenia.
- Nie należy umieszczać dzbanka w pobliżu gorących powierzchni, zwłaszcza płyty grzejnej, ponieważ może nastąpić uszkodzenie podstawy dzbanka.
- Uwaga: Podczas użytkowania nagrzewają się części metalowe. Należy unikać dotykania gorących powierzchni, zwłaszcza podstawy dzbanka, ponieważ grozi to poparzeniem. Zawsze używaj rączki dzbanka do przenoszenia i trzymaj go w pozycji pionowej.
- Nie wolno używać dzbanka w kuchence mikrofalowej.
- Nigdy nie zanurzaj dzbanka w wodzie. Dzbanek nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Przed rozpoczęciem parzenia kawy należy wystudzić ekspres przez ok.5 minut (wyłączając urządzenie), w przeciwnym razie może powstać para w momencie uzupełnienia zimną wodą pojemnika na wodę.
- Urządzenia elektryczne Braun spełniają odpowiednie standardy bezpieczeństwa. Naprawa urządzeń elektrycznych (również wymiana kabla zasilającego) może być wykonywana tylko przez autoryzowany serwis. Niekompetentna, niewłaściwie przeprowadzona naprawa sprzętu może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Urządzenie zostało przystosowane do przygotowania kawy w ilościach typowych dla gospodarstwa domowego.
- Używaj zawsze chłodnej wody do przyrządzania kawy.

Maksymalna ilość filiżanek
10 filiżanek (125 ml na 1 filiżankę)

Opis urządzenia

A Schowek na kabel
B Element wyrównawczy
C Wskaźnik poziomu wody
D Pojemnik na wodę
E Filtr wody
F Wskaźnik wymiany filtra wody
G Przycisk do otwierania koszyczka z filtrem kawy
H Koszyczek na filtr z zabezpieczeniem przed kapaniem
I Płyta grzejna
J Włącznik/wyłącznik «on/off»
Włączony = ⊙ (on)
Wyłączony = ○ (off)
K Dzbanek

I Umiejscowienie urządzenia do pracy

Urządzenie jest wyposażone w schowek na kabel sieciowy (A), więc można dostosować długość kabla sieciowego wyciągając lub chowając go w schowku.

Filtr wody
Ten produkt zawiera specjalnie zaprojektowany filtr do wody Brita®. Filtr wody poprawia smak i aromat kawy usuwając chlor, nieodpowiedni smak i zapach jak również osad. Jeśli wkład jest regularnie wymieniany (co dwa miesiące), nie tylko zapewnia lepszy smak kawy, ale zapobiegając odkładaniu się kamienia może wydłużyć okres użytkowania ekspresu do kawy. Filtry do wody Braun są dostępne w zakładach serwisowych Braun.

Umiejscowienie filtra wody
1. Rozpakuj filtr (E) i postępuj wedle instrukcji podanych na opakowaniu.
2. Usuń element wyrównawczy (B) z zbiornika na wodę.
3. Włóż filtr do wody (E). (Uwaga: nie wyrzucać elementu wyrównawczego; urządzenie musi pracować z filtrem wody lub elementem wyrównawczym)
4. Wymiana filtra powinna nastąpić co dwa miesiące. Aby przypomnieć o konieczności wymiany, ustaw wskaźnik wymiany filtra wody (F) na miesiąc kiedy powinien zostać wymieniony.

Uwaga:
Przed pierwszym użytkowaniem, po długiej przerwie lub po wymianie filtra wody należy przepuścić przez urządzenie maksymalnie do 8 filiżanek świeżej, zimnej wody bez zaparzania kawy.

Dzbanek
Dzbanek (K) jest wykonany z wysokiej jakości stali nierdzewnej o podwójnych ściankach. Aby zapewnić najlepsze warunki do utrzymania ciepła, zaleca się zanurzenie dzbanka w ciepłej wodzie aby się ogrzał.
- Aby zdjąć pokrywę, przekręć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (a) i zdejmij ją.
- Aby zamknąć pokrywę, umieść ją na dzbanku w taki sposób aby jej uchwyt był po prawej stronie rączki dzbanka (b) i przekręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż zaskoczy.
- Podczas zaparzania, kawa przelewa się przez specjalny otwór pokrywy dzbanka.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

- Jeśli, po zaparzeniu, chcesz nalewać kawę, naciśnij wystający koniec srebrnego uchwytu pokrywy (c) i przytrzymaj dociśnięty tak długo, aż nalejesz kawę.

II Przygotowanie kawy

Napełnić pojemnik świeżą, zimną wodą (d), nacisnąć przycisk (G) aby otworzyć koszyczek na filtr (H), założyć filtr papierowy 1 x 4 lub nr 4, wsypać kawę mieloną, zamknąć pokrywę koszyka na filtr. Postaw dzbanek na płycie grzejnej i włącz urządzenie.
Dla większej wygody, podczas nasypywania lub usuwania kawy, koszyczek na filtr może być łatwo zdejmowany z zawiasów (e). Zabezpieczenie przed kapaniem zapobiega wyciekaniu kawy, gdy podczas parzenia dzbanek jest wyjęty aby nalać filiżankę kawy. Dzbanek powinien być niezwłocznie odstawiony na płytę grzejną, aby nie dopuścić do przepełnienia koszyczka na filtr.

Czas parzenia jednej filiżanki: około 1 minuty.

Dla wygody i większego bezpieczeństwa urządzenie jest wyposażone w automatyczny wyłącznik (auto-off). Po 15 min. pracy ekspres zostanie automatycznie wyłączony.
Jeśli zaparzanie kawy trwa dłużej i urządzenie samoczynnie się wyłącza, mimo, że w pojemniku na wodę jest wciąż woda, oznacza to, że należy odkamienić urządzenie (zob. IV).

III Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie wolno myć urządzenia pod bieżącą wodą ani zanurzać w wodzie.

Metalowe części urządzenia, dzbanek, kosz na filtr należy czyścić wilgotną ściereczką (f). Można użyć niewielką ilość płynu do mycia naczyń. Nie używaj stalowej wełny ani innych substancji ściernych. Nie używaj nigdy żadnych rozpuszczalników, takich jak alkohol lub benzyna.

Nie można myć dzbanka w zmywarce do naczyń. Użyj miękkiej szczoteczki, ciepłej wody i niewielkiej ilości płynu do naczyń, aby wyczyścić dzbanek wewnątrz. Po czyszczeniu proszę wypłukać ciepłą wodą.

IV Odkamienianie

Jeśli do parzenia kawy używana jest twarda woda, a urządzenie pracuje bez filtra wody, należy je regularnie odkamieniać. Gdy filtr wody jest używany i regularnie wymieniany nie ma potrzeby odkamieniania. Jeżeli jednak parzenie kawy trwa dłużej niż zwykle, należy urządzenie odkamienić.

Ważne: Na czas odkamieniania wyjąć filtr wody i założyć element wyrównawczy.

Można używać dostępnych w handlu środków odkamieniających, które nie reagują z aluminium lub ocet winny (4 – 5 % kwasu).

a) Jeśli używasz środka odkamieniającego, należy zapoznać się z instrukcją producenta środka odkamieniającego.
b) Jeśli używasz ocet proszę postąpić jak następuje: Napełnij octem zbiornik na wodę do poziomu odpowiadającego 6 filiżankom. Nie mieszaj octu z wodą lub z inną cieczą. Włącz ekspres do kawy i przepuść połowę octu do dzbanka. Wyłącz urządzenie I zostaw je na 10 min. Włącz ponownie, przepuść pozostałą resztę octu do dzbanka.

Należy powtarzać procedurę tak długo, aż czas parzenia filiżanki kawy wróci do normy.
Na zakończenie należy przynajmniej dwukrotnie przepuścić przez urządzenie maksymalnie do 8 filiżanek świeżej, zimnej wody, aby oczyścić urządzenie.

Wskazówki:
Urządzenie zostało zaprojektowane aby zapewnić jak najlepszy smak i aromat kawy. Dlatego Braun poleca:
- Należy używać tylko świeżej, mielonej kawy.
- Zmieloną kawę przechowywać w chłodnym, suchym i ciemnym miejscu (np. lodówce) w szczelnym opakowaniu.
- Należy używać tylko filtrów wody Braun i wymieniać je co dwa miesiące.
- Regularnie myć i odkamieniać urządzenie jak opisano w części III i IV.

Zastrzega się prawo do dokonania zmian.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Český

Naše výrobky jsou vyráběny tak, aby odpovídaly nejvyšším nárokům na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým kávovarem Braun plně spokojeni.

Upozornění
- Před použitím přístroje si přečtěte prosím pečlivě celý návod k použití.
- Tento přístroj umístěte z dosahu dětí.
- Před připojením do zásuvky zkontrolujte, zda napětí v síťové zásuvce odpovídá napětí uvedenému na spodní straně tohoto přístroje.
- Nikdy nepokládejte termokonvici na plotýnku nebo jiné topné desky, jelikož by se mohlo poškodit dno konvice.
- Upozornění: Během a po provozu jsou kovové povrchy velmi horké. Nedotýkejte se těchto horkých částí, zvláště ne dna konvice a topné desky, neboť by mohlo dojít k popálení nebo opaření. Při přenášení držte konvici vždy za držadlo a držte ji svisle.
- Temokonvici nepoužívejte v mikrovlnné troubě.
- Neponořujte termokonvici do vody, ani ji nemyjte v myčce nádobí.
- Před další přípravou nové kávy byste měli nechat přístroj nejméně 5 minut mimo provoz, aby dostatečně vychladl (přístroj vypněte). Při nalévání studené vody by se totiž mohla vytvořit pára a mohlo by dojít k opaření.
- Elektrické spotřebiče Braun odpovídají příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy elektrických spotřebičů (včetně výměny síťového přívodu) smějí provádět pouze kvalifikovaní odborníci v autorizovaných opravnách Braun. Neodborně provedená oprava může zapříčinit nehodu nebo úraz uživatele.
- Tento přístroj je konstruován pouze ke zpracování množství běžného v domácnosti
- Pro přípravu kávy používejte vždy studenou vodu.
- DŮLEŽITÉ: Před prvním použitím je nutné všechny části přístroje a příslušenství, přicházející do styku potravinami, důkladně omýt horkou vodou s kuchyňským saponátem a opláchnout pitnou vodou.

Maximální počet šálků
10 šálků (125 ml každý)

Popis

A Síťový přívod/prostor pro uložení kabelu
B Vyrovnávací tělísko
C Ukazatel stavu vody
D Zásobník vody
E Kazeta vodního filtru
F Otočný knoflík pro upomínku výměny vodního filtru
G Tlačítko uvolnění otočného filtru
H Koš filtru s funkcí zamezení odkapávání
I Topná deska
J Přepínač zapnuto/vypnuto «on/off»
Zapnuto = ⊙
Vypnuto = ○
K Termokonvice

I Uvedení do provozu

Díky prostoru pro síťový přívod (A) můžete vytažením nastavit požadovanou délku kabelu, nebo jej naopak zasunout.

Vodní filtr
Tento výrobek je vybaven exkluzivním vodním filtrem Brita®, zkonstruovaným speciálně pro kávovary Braun. Vodní filtr zlepšuje chuť kávy, protože významně snižuje množství chlóru a také zabraňuje usazování vápenatých usazenin (vodního kamene). Pokud kazetu pravidelně vyměňujete (každé dva měsíce), má káva nejen lepší chuť, ale také se tím prodlužuje životnost kávovaru, protože se předchází kalcifikaci. Kazety vodního filtru Braun jsou k dostání u prodejců Braun nebo v servisních střediscích Braun.

Instalace kazety vodního filtru
1. Rozbalte kazetu vodního filtru (E) a řiďte se pokyny na obalu.
2. Vyjměte vyrovnávací tělísko (B) ze zásobníku vody.
3. Vložte kazetu vodního filtru (E). (Vyrovnávací tělísko si dobře uložte, protože musí být zpět vloženo do zásobníku vody vždy, když je vyjmuta kazeta vodního filtru.)
4. Vodní filtr je třeba vyměnit každé dva měsíce. Abyste na to nezapomněli, nastavte otočný knoflík (F) na označení měsíce, kdy se má vodní filtr vyměnit.

Poznámka:
Před prvním použitím kávovaru, nebo po dlouhé době, kdy jste jej nepoužívali, či po instalaci nové kazety vodního filtru, naplňte zásobník vody maximálně 8 šálků, čerstvé vody a nechejte proběhnout jeden varný cyklus, a to bez jakékoli mleté kávy.

Termokonvice
Termokonvice (K) je vyrobena z vysoce kvalitní, dvoupláštové, nerezové oceli. Aby se vytvořilo optimální prostředí pro udržování tepla, je důležité předehřát termokonvici vypláchnutím horkou vodou.
- Víčko sejmete tak, že držátkem otočíte proti směru hodinových ručiček (a) a víčko sejmete.
- Chcete-li je opět uzavřít, nasaďte víčko na konvici s držátkem vpravo od držadla konvice (b) a otočte jím ve směru hodinových ručiček, až zapadne na své místo.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

- Během vaření káva vytéká skrz speciální otvor v uzavřeném víčku.
- Jestliže chcete podávat kávu poté, co je vaření ukončeno, stiskněte zvednutý okraj držátka stříbrného víčka (c) a držte jej stisknutý po celou dobu, kdy budete kávu nalévat.

II Pfiíprava kávy

Naplňte zásobník studenou, čerstvou vodou (d), stiskněte tlačítko uvolnění filtru (G), aby se otevřel koš filtru (H), vložte papírový filtr 1x4 nebo č. 4, vložte mletou kávu a uzavřete koš filtru. Umístěte konvici na topnou desku a zapněte kávovar. Pro větší pohodlí při plnění nebo vyjímání mleté kávy lze koš filtru snadno sejmout z jeho závěsu (e). Funkce zamezení odkapávání zabraňuje odkapávání při vyndavání konvice, když chcete nalít šálek ještě před ukončením spařování. Konvici je pak třeba okamžitě vrátit na topnou desku, aby se koš filtru nepřeplňoval.

Doba spařování pro jeden šálek: cca 1 minuta.

Automatické vypnutí: Pro vaše pohodlí a ještě větší bezpečnost se přístroj 15 minut po zapnutí automaticky vypne.
Pokud dosažení varu trvá déle a kávovar se automaticky vypíná, ačkoli je v zásobníku vody stále voda, je třeba jej odvápnit (viz IV).

III Čištění

Před čištěním vždy odpojte zařízení od sítě. Nikdy nemyjte tento přístroj pod tekoucí vodou, ani jej do vody neponořujte.

Kovový povrch termokonvice a koš filtru čistěte pouze navlhčeným hadříkem (f). Můžete použít malé množství prostředku na mytí nádobí. Nepoužívejte kovovou vlnu nebo jiné brusné čistící prostředky. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, jako např. líh a benzín.

Termokonvici neumývejte v myčce nádobí. K vyčištění vnitřku konvice používejte měkký kartáček, horkou vodu a malé množství prostředku na mytí nádobí. Po vyčištění vypláchněte konvici horkou vodou.

IV Odvápňování

Jestliže máte tvrdou vodu a používáte kávovar bez vodního filtru, je nutné jej pravidelně odvápňovat. Pokud používáte kazetu vodního filtru a pravidelně ji vyměňujete, nepotřebujete obvykle odvápňování provádět. Pokud se však časem začne doba přípravy kávy prodlužovat, je třeba kávovar odvápnit.

Důležité: Při odvápňování musí být vždy nahrazen vodní filtr vyrovnávacím tělískem.

Pro odvápňování můžete použít běžně prodávané odvápňovací prostředky, které nejsou agresivní na hliník, nebo potravinářský ocet (4 – 5%).

a) Používáte-li odvápňovací prostředek, postupujte podle návodu výrobce příslušného prostředku.

b) Pokud používáte ocet, postupujte prosím následujícím způsobem:
Naplňte zásobník do úrovně 6 šálků octem. Nemíchejte ocet s vodou nebo jinou tekutinou. Zapněte kávovar a nechejte polovinu octa protéci. Vypněte přístroj a ponechte stát 10 minut. Opět jej zapněte a nechejte protéci i zbytek octa.

Opakujte tuto proceduru tolikrát, dokud se nesníží doba přípravy jednoho šálku kávy na normální stav. Nechte protéci přístrojem nejméně dvakrát maximálně 8 šálků vody, aby se kávovar po odvápnění vyčistil.

Jak dosáhnout optimálních výsledků
Tento kávovar je zkonstruován tak, aby bylo dosaženo maximálního kávového aroma. Proto Braun doporučuje:
- Používejte pouze čerstvě mletou kávu.
- Mletou kávu ukládejte na chladném, suchém a tmavém místě (např. chladničce) ve vzduchotěsné nádobě.
- Používejte pouze vodní filtry Braun a při pravidelném používání je vyměňujte každé dva měsíce.
- Čistěte a odvápňujte kávovar pravidelně, jak je popsáno v části III a IV.

Změny vyhrazeny.

Gillette Czech, s. r. o., jako dovozce tohoto výrobku, vydal Prohlášení o shodě v souladu s příslušnými ustanoveními zákona.

«Obaly uchovejte po dobu trvání záruční lhůty výrobku. Použité obaly a baterie/akumulátory odevzdávejte do sběrných surovin nebo na místa k tomu určená. Baterie nevhazujte do ohně. Při likvidaci obalů a baterií postupujte způsobem, stanoveným příslušnými obecně závaznými právními předpisy, zejména zákonem č. 338/1997 Sb. a nařízením vlády č. 31/1999 Sb».

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby zodpovedali najvyšším nárokom na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že s vaším novým kávovarom Braun budete úplne spokojní.

Upozornenie
- Pred použitím prístroja si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie.
- Tento prístroj umiestnite mimo dosah detí.
- Pred zapojením do zásuvky skontrolujte, či napätie v sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na spodnej strane tohto prístroja.
- Kávovar nikdy nedávajte na platňu alebo na iné vyhrievacie dosky, pretože by sa mohlo poškodiť dno kanvice.
- Upozornenie: Počas prevádzky a po jej ukončení sú kovové povrchy veľmi horúce. Nedotýkajte sa týchto horúcich častí, hlavne dna kanvice a vyhrievacej dosky, pretože by mohlo dôjsť k popáleniu alebo k opareniu. Pri prenášaní držte kanvicu vždy za držadlo a držte ju zvislo.
- Kávovar nepoužívajte v mikrovlnnej rúre.
- Kávovar neponárajte do vody, ani ho neumývajte v umývačke riadu.
- Pred ďalšou prípravou novej kávy by ste mali nechať prístroj minimálne 5 minút mimo prevádzku, aby sa dostatočne vychladil (prístroj vypnite). Pri nalievaní studenej vody by sa totiž mohla vytvoriť para a mohlo by dôjsť k opareniu.
- Elektrické spotrebiče Braun zodpovedajú príslušným bezpečnostným predpisom. Opravy elektrických spotrebičov (vrátane výmeny sieťového prívodu) môžu uskutočňovať iba kvalifikovaní odborníci v autorizovaných opravovniach Braun. Neodborne uskutočnená oprava môže zapríčiniť nehodu alebo úraz užívateľa.
- Tento prístroj je konštruovaný iba na spracovanie bežného množstva v domácnosti.
- Na prípravu kávy používajte vždy studenú vodu.
- Dôležité : Pred prvým použitím je nutné všetky časti prístroja a príslušenstva, prichádzajúce do styku potravinami, dôkladne omyť horúcou vodou s kuchynským saponátom a opláchnuť pitnou vodou.

Maximálny počet šálok
10 šálok (125 ml každá)

Popis

A Sieťový prívod/priestor na uloženie kábla
B Vyrovnávacie teliesko
C Ukazovateľ stavu vody
D Zásobník vody
E Kazeta vodného filtra
F Otočný gombík upozorňujúci na výmenu vodného filtra
G Tlačidlo uvoľnenia otočného filtra
H Kôš filtra s funkciou na zamedzenie odkvapkávania
I Vykurovacia doska
J Prepínač zapnuté/vypnuté «on/off»
Zapnuté = ⊙
Vypnuté = ○
K Kanvica

I Uvedenie do prevádzky

Vďaka priestoru na sieťový prívod (A) môžete jeho vytiahnutím nastaviť požadovanú dĺžku kábla alebo ho naopak zasunúť.

Vodný filter
Tento výrobok je vybavený exkluzívnym vodným filtrom Brita®, ktorý je skonštruovaný špeciálne pre kávovary Braun. Vodný filter zlepšuje chuť kávy, pretože významne znižuje množstvo chlóru a tiež zabraňuje usadzovaniu vápenatých usadenín (vodného kameňa). Ak kazetu pravidelne vymieňate (každé dva mesiace), má káva nielen lepšiu chuť, ale sa tiež predlžuje aj životnosť kávovaru, pretože sa predchádza kalcifikácii. Kazety vodného filtra Braun je možné zakúpiť u predajcov Braun alebo v servisných strediskách Braun.

Inštalácia kazety vodného filtra
1. Rozbaľte kazetu vodného filtra (E) a postupujte podľa pokynov uvedených na obale.
2. Vyberte vyrovnávacie teliesko (B) zo zásobníka vody.
3. Vložte kazetu vodného filtra (E). (Vyrovnávacie teliesko si dobre uložte, pretože musí byť spätne vložené do zásobníka vody vždy, keď sa vyberie kazeta vodného filtra.)
4. Vodný filter je potrebné vymeniť každé dva mesiace. Aby ste na to nezabudli, nastavte otočný gombík (F) na označenie mesiaca, kedy sa má vodný filter vymeniť.

Poznámka:
Pred prvým použitím kávovaru alebo po dlhej dobe, kedy ste kávovar nepoužívali alebo po inštalácii novej kazety vodného filtra, naplňte zásobník vody maximálne 8 šálkou, studenej vody a nechajte prebehnúť jeden varný cyklus bez akejkoľvek mletej kávy.

Termokanvica
Termokanvica (K) je vyrobená z vysokokvalitnej, nehrdzavejúcej ocele, ktorá má dva plášte. Aby sa vytvorilo optimálne prostredie na udržanie tepla je dôležité kanvicu predhriať tak, že sa vypláchne horúcou vodou.
- Viečko vyberiete tak, že držadlo otočíte proti smeru hodinových ručičiek (a) a viečko vyberiete.
- Ak chcete viečko opäť uzavrieť, nasaďte ho na kanvicu s držadlom vpravo od držadla kanvice (b)

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

a otočte ho v smere hodinových ručičiek, až zapadne na svoje miesto.
- Počas varenia káva vyteká cez špeciálny otvor v uzatvorenom viečku.
- Ak chcete kávu podávať hneď po je dovarení, stlačte zdvihnutý okraj držadla strieborného viečka (c) a držte ho stlačený po celú dobu nalievania kávy.

II Príprava kávy

Zásobník naplňte čerstvou, studenou vodou (d), stlačte tlačidlo uvoľnenia filtra (G), aby sa otvoril kôš filtra (H), vložte papierový filter 1x4 alebo č. 4, vložte mletú kávu a uzavrite kôš filtra. Kanvicu umiestnite na ohrievaciu dosku a kávovar zapnite. Pre väčšie pohodlie pri plnení alebo vyberaní mletej kávy je možné kôš filtra ľahko vybrať z jeho závesu (e). Funkcia na zamedzenie odkvapkávania zabraňuje odkvapkávaniu pri vyberaní kanvice v prípade, že chcete naliať šálku ešte pred ukončením sparovania. Potom je potrebné kanvicu okamžite vrátiť na ohrievaciu dosku, aby sa kôš filtra nepreplňoval.

Doba sparovania jednej šálky je: cca 1 minútu.

Automatické vypnutie: Pre vaše pohodlie a ešte väčšiu bezpečnosť sa prístroj automaticky vypne 15 minút po zapnutí.
Ak dosiahnutie varu trvá dlhšie a kávovar sa automaticky vypína aj keď je v zásobníku ešte stále voda je potrebné zásobník odvápniť (viď. IV).

III Čistenie

Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete. Tento prístroj nikdy neumývajte pod tečúcou vodou, ani ho neponárajte do vody.

Kovový povrch kanvice a kôš filtra čistite iba navlhčenou handričkou (f). Môžete použiť malé množstvo prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte kovovú vlnu alebo iné brúsne čistiace prostriedky. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ako napr. lieh a benzín.

Kanvicu neumývajte v umývačke riadu. Na vyčisteniu vnútrajška kanvice používajte mäkkú kefku, horúcu vodu a malé množstvo prostriedku na umývanie riadu. Po vyčistení vypláchnite kanvicu horúcou vodou.

IV Odvápňovanie

Ak máte tvrdú vodu a kávovar používate bez vodného filtra je nutné ho pravidelne odvápňovať. Ak používate kazetu vodného filtra a pravidelne ju vymieňate, obvykle nie je nutné uskutočňovať odvápňovanie. Ak sa však časom začne doba prípravy kávy predlžovať je potrebné kávovar odvápniť.

Dôležité: Pri odvápňovaní sa vždy musí nahradiť vodný filter vyrovnávacím telieskom.

Na odvápňovanie môžete použiť bežne predávané prostriedky na odvápňovanie, ktoré nie sú agresívne na hliník alebo potravinársky ocot (4 – 5%).

a) Ak používate prostriedok na odvápňovanie, postupujte podľa návodu výrobcu príslušného prostriedku.

b) Ak používate ocot, postupujte prosím nasledujúcim spôsobom:
Zásobník naplňte octom do úrovne 6 šálok.
Ocot nemiešajte s vodou alebo s inou tekutinou.
Zapnite kávovar a nechajte pretiecť polovicu octu.
Prístroj vypnite a nechajte ho stáť 10 minút. Opäť ho zapnite a nechajte pretiecť zvyšok octu.

Túto procedúru opakujte až kým sa nezníži doba prípravy jednej šálky kávy na normálny stav.
Cez prístroj nechajte pretiecť aspoň dvakrát maximálně 8 šálkou vody, aby sa kávovar po odvápnení vyčistil.

Ako dosiahnuť optimálne výsledky
Tento kávovar je skonštruovaný tak, aby sa dosiahla maximálna kávová aróma. Preto Braun odporúča:
- Používajte iba čerstvo zomletú kávu.
- Mletú kávu odkladajte na chladné, suché a tmavé miesto vo vzduchotesnej nádobe(napr. do chladničky).
- Používajte iba vodné filtre Braun a počas pravidelného používania ich vymieňajte raz za dva mesiace.
- Kávovar čistite a odvápňujte pravidelne tak, ako je to uvedené v časti III a IV.

Zmeny sú vyhradené.

Gillette Slovakia s. r. o., ako dovozca tohoto výrobku, vydal prehlásenie o zhode v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona.

Obaly uchovajte po dobu trvania záručnej lehoty výrobku.
Použité obaly a batérie/akumulátory odovzdávajte do zberných surovín alebo na miesta k tomu určené. Batérie nevhadzujte do ohňa. Pri likvidácii obalov a batérií postupujte spôsobom, stanoveným príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionalitás és design elvárások kielégítésére tervezték. Reméljük, örömét leli majd új Braun készülékében.

Figyelem
- Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és tanulmányozza az ehhez tartozó ábrákat.
- A készüléket tartsuk gyermekek elől elzárva.
- Hálózati csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék alján feltüntetett értékkel.
- A termoszt ne tegye más forró felületre (pl. tűzhely, melegítő tálca, stb.), mert károsíthatja a termosz alját.
- Figyelmeztetés: Használat közben és után a fém felületek felmelegednek. Tartózkodjon a forró felületek, különösképpen a főzőlap érintésétől, az égéses vagy forrázásos balesetek megelőzésére. Amikor kézbe veszi a termoszt mindíg tartsa függőlegesen és csak a markolatnál fogja meg.
- A termoszt ne használja mikrohullámú sütőben.
- A termoszt ne merítse vízbe, ne tegye mosogatógépbe.
- A kávéfőzőt legalább 5 percig engedje hűlni újabb adag kávé készítése előtt (kapcsolja ki a készüléket), különben a hideg víz beöntésekor gőz fejlődhet.
- A Braun elektromos készülékek megfelelnek a biztonsági előírásoknak. A készülék javítását (beleértve a csatlakozó kábelt is) csak arra felhatalmazott szervizben végeztesse. A hibás, nem szakszerű javítás balesetet, sérülést okozhat.
- A készüléket háztartási használatra tervezték, normál háztartási mennyiség készítésére.
- Kávékészítéshez mindig hideg vizet használjon.

Méret
10 csésze (125 ml csészénként)

Leírás

A Csatlakozókábel/kábeltartó
B Kiegyenlítőtartály
C Vízszintjelző
D Víztartály
E Vízszűrőpatron
F Vízszűrőpatron csere-jelzőtárcsa
G Filtertartó nyomógomb
H Filtertartó cseppenésgátlóval
I Főzőlap
J Be-/Kikapcsoló «on/off» = ⊙ / ○
K Termosz

I Üzembehelyezés

A csatlakozókábel hosszúságát a zsinór kábeltartóból (A) való kihúzásával, vagy betolásával állíthatja.

Vízszűrő
Termékünkhöz hozzácsomagoltunk egy exclusive Brita® vízszűrőt, melyet kifejezetten a Braun kávéfőzőkhöz fejlesztettek ki. A vízszűrő mega-kadályozza a vízkő lerakodást és csökkenti a víz klórtartalmát, ezzel is fokozva a kávé ízharmóniáját. A vízszűrő kéthavonkénti cseréjét ajánljuk, amivel nemcsak ízletesebb kávét készíthet, hanem készüléke élettartamát is meghosszabbíthatja a vízkőképződés megelőzésével.
A Braun vízszűrő kapható a kereskedelemben, valamint szervizeinkben.

A vízszűrő behelyezése
1. Csomagolja ki a vízszűrőt (E) és kövesse a csomagoláson található instrukciókat.
2. Vegye ki a kiegyenlítőtartályt (B) a víztartályból.
3. Helyezze be a vízszűrőt (E). (Tegye el a kiegyenlítőtartályt, mivel azt vissza kell helyezni a készülékbe, ha nem használ vízszűrőt!)
4. A vízszűrőt kéthavonta kell cserélni. Hogy emlékeztesse magát, állítsa a tárcsát (F) arra a hónapra, amikor a csere esedékes.

Megjegyzés
Az első használat előtt, vagy ha hosszú ideje nem használta a készüléket vagy ha új vízszűrőt helyez be, max. 8 csészéhez elegendő vízzel, kávé nélkül, főzze át a készüléket.

Termosz
A termosz (K) dupla falu, vákuumos rozsdamentes acélból készült. A legjobb hővisszatartási érték eléréséhez melegítse elő a termoszt meleg vízzel való átöblítéssel.
- A fedél eltávolításához forgassa el a fogantyút az óra járásával ellentétes irányba (a) és vegye le.
- Bezáráshoz helyezze rá a fedelet a kannára úgy, hogy a kiálló rész a kanna markolatától jobbra legyen (b) és kattanásig fordítsa el az óra járásával megegyező irányba.
- A kávéfőzés ideje alatt a kávé a fedél egy speciális nyílásán keresztül folyik a termoszba.
- Amennyiben a kávé lefőzése után szervírozni szeretné azt, nyomja le a markolat ezüst fedelének kiálló részét (c) és és tartsa lenyomva a kávé kitöltése alatt.

II Kávékészítés

Töltse fel a tartályt hideg vízzel (d), nyomja meg a filtertartó (H) nyomógombját (G), hogy a filtertartó kinyíljon. Helyezzen be egy 4-es méretű papírfiltert, tegyen bele darált kávét, majd zárja vissza a

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

filtertartót. Helyezze a termoszt a főzőlapra és kapcsolja be a készüléket. A kávéfiltertartó a kávé betöltéséhez, vagy ürítéséhez leemelhető a tartójáról (e). Cseppenésgátló akadályozza a kávé elcseppenését, ha a termosz nincs a helyén kávéfőzés közben. A kiöntőt helyezzük vissza amint lehet, hogy a filtertartó nehogy túltöltődjön.

Főzési idő: csészénként kb. 1 perc. A kész kávé mennyisége kevesebb lesz, mint az eredetileg betöltött víz mennyisége, hiszen a darált kávé vizet vesz fel.

Automatikus kikapcsolás funkció: Az Ön kényelmét és biztonságát szolgálja, hogy a készülék automatikusan kikapcsol 15 perccel a bekapcsolás után. Amennyiben a főzési folyamat hosszabb ideig tart és a készülék automatikusan kikapcsol előfordulhat, hogy víz marad a víztartályban a, és ilyenkor a készüléket vízkőteleníteni kell (IV. Pont).

III Tisztítás

Mindig húzza ki a csatlakozóból a készüléket tisztítás előtt. Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt, és ne merítse azt vízbe.

A termosz fém felületét és a filtertartót csak nedves törlőkendővet tisztítsa (f), amelyhez kis mennyiségű mosogatószert is használhat. Ne használjon fém dörzskendőt, vagy egyéb szemcsés tisztítószert. Ne használjon semmiféle oldószert, mint alkohol vagy benzin.

Ne tegye a termoszt mosogatógépbe. A termosz belsejének tisztításhoz használjon puha kefét, melegvizet és kis mennyiségű folyékony mosogatószert.Tisztítás után öblítse át a termoszt meleg vízzel.

IV Vízkőoldás

Ha kemény az Ön által használt víz, és a készüléket vízszűrő nélkül használja, rendszeresen vízkőtleníteni kell a kávéfőzőt. Vízszűrő használata, és rendszeres cseréje mellett nincs szükség egyéb vízkőoldásra. Minden esetre, ha készüléke a normálisnál lényegesen hosszabb idő alatt készíti el a kávét, vízkőtlenítésre van szükség.

Fontos: a vízszűrő helyére tegye be a kiegyenlítőtartályt a vízkőtlenítés idejére.

Használhat a kereskedelmi forgalomban kapható vízkőoldó folyadékot, amely nem támadja meg az alumíniumot, vagy háztartási ecetet (4 – 5%-os higításban).

a) Kövesse a vízkőoldó folyadékra vonatkozó használati utasítást.

b) Amennyiben a vízkőtelenítéshez háztartási ecetet használ, kérjük tartsa be a következőket: Töltse fel a tartályt ecettel a 6 csésze jelzésig. Ne keverje az ecetet vízzel vagy más folyadékkal. Kapcsolja be a készüléket és az ecet felét hagyja átfolyni. Kapcsolja ki és hagyja így állni 10 percig. Kapcsolja be újra és hagyja a maradék ecetet is átfolyni.

Addig ismételje a műveletet, amíg szükségesnek látja, vagy a kávéfőzési idő el nem éri a normálist. Vízkőtlenítés után legalább kétszer, max. 8 csészéhez elegendő tiszta vízzel főzze át a készüléket.

Hasznos tanácsok
A tökéletes aromájú kávé érdekében a Braun a következőket ajánlja:
- Csak frissen darált kávét használjon.
- A darált kávét hűvös, száraz, sötét helyen tárolja (pl. hűtőszekrény), légmentesen záródó dobozban.
- Csak eredeti Braun vízszűrőt használjon, és cserélje kéthavonta.
- Tisztítsa és vízkőtlenítse készülékét rendszeresen a III és IV pontban leírtak szerint.

A változtatás jogát fenntartjuk.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Türkçe

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek için tasarlanmıştır. Yeni Braun ürününüzden memnun kalacağınızı umarız.

Dikkat
- Cihazınızı kullanmadan önce, lütfen bu kullanma kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.
- Çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutunuz.
- Kullanmadan önce, şebeke cereyan geriliminin, cihazın altında yazılı olan voltaj ile uygunluğunu kontrol ediniz.
- Termos sürahinin tabanına zarar vereceği için asla sıcak yüzeyler ile temas ettirmeyiniz.
- Dikkat: Cihazı kullanırken ve kullandıktan sonra metal yüzeyler sıcak olacağından, yanıkları ve haşlanmayı önlemek için sıcak yüzeylere ve özellikle sürahinin konulduğu tabana dokunmayınız. Sürahiyi daima sapından tutarak taşıyınız ve dik konumda tutunuz.
- Termos sürahiyi mikrodalga fırında kullanmayınız.
- Termos sürahiyi asla suya batırmayınız ve bulaşık makinesinde temizlemeyiniz.
- Tekrar kahve yapmak istediğinizde, cihazı daima yaklaşık 5 dakika kadar kapatarak, soğumasına izin veriniz. Aksi takdirde, su kabı soğuk su ile doldurulurken buhar yapabilir.
- Braun elektrikli aletleri en uygun güvenlik standartlarına göre üretilmiştir. Elektrikli aletler ile ilgili her türlü onarım (kordon değişimi de dahil olmak üzere) mutlaka yetkili Braun teknik servisleri tarafınca yapılmalıdır. Yanlış ve kalitesiz olarak yapılan onarım, kazalara veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir.
- Bu cihaz normal ev kullanım miktarlarına uygun olarak üretilmiştir.
- Kahve yapmak için her zaman soğuk su kullanınız.

Maksimum kapasite
125ml'lik 10 fincan

Tanımlama

A Kablo ve kablo saklama bölmesi
B Boşluk kapatıcı
C Su seviye göstergesi
D Su kabı
E Su filtresi kartuşu
F Su filtresi değiştirme göstergesi
G Filtre sepetini çıkartma düğmesi
H Damlamayı önleyen filtre tutucu
I Sürahi standı
J Açma/kapama düğmesi «0n/off»
Açık = ⦿ (on)
Kapalı = ○ (off)
K Termos sürahi

I Cihazın çalışmaya hazırlanması

Kablo saklama bölmesi sayesinde (A), kabloyu çekerek veya içeri iterek uzunluğunu ayarlayabilirsiniz.

Su filtresi
Cihazınızda, özel olarak, sadece Braun Kahve makineleri için tasarlanmış Brita® su filtresi bulunmaktadır. Su filtresi, sudaki klor oranını belirgin bir şekilde azaltarak kahvenin lezzetini arttırır ve ayrıca kireçlenmeyi önler. Kartuş düzenli olarak değiştirildiğinde (her iki ayda bir), sadece lezzetli kahve sunmakla kalmaz, kireçlenmeyi önleyerek kahve makinenizin ömrünü de uzatır. Braun su filtresini Braun satan mağazalarda ve servis merkezlerinde bulabilirsiniz.

Su filtresi kartuşunu yerine yerleştirme
1. Su filtresi kartuşunu (E) açınız ve paket üzerinde belirtilen direktifleri uygulayınız.
2. Su kabından boşluk kapatıcıyı (B) çıkartınız.
3. Su filtresi kartuşunu yerleştiriniz (E). (Boşluk kapatıcısını, su kabına, su filtresi kartuşu çıkarıldığı zamanlarda yerleştirmeyi unutmayınız.)
4. Su filtresi her iki ayda bir değiştirilmelidir. Filtreyi zamanında değiştirmenizi hatırlatması için su filtresi değiştirme göstergesini (F), filtrenin değiştirilmesi gereken aya göre ayarlayabilirsiniz.

Not:
İlk kullanımdan önce, kahve makinesinin uzun süre kullanılmadığı veya yeni su filtresi kartuşunun takıldığı durumlarda filtreye çekilmiş kahve koymadan, su kabını soğuk, beklememiş su ile 8 fincanlık maksimum düzeyde doldurup cihazı bir defa çalıştırınız.

Termos sürahi
Termos sürahi (K), yüksek kalitede, çift duvarlı, vakumlu paslanmaz çelikten yapılmıştır. Termos sürahinin sıcaklığını uzun süre koruyabilmesi için önceden içine sıcak su koyup çalkalayarak ısıtmanız yararlı olacaktır.
- Kapağı çıkartmak için, kapağın sapını saat yönünün tersine doğru çevirip (a) çıkartınız.
- Tekrar kapatmak istediğinizde, kapağın sapını, sürahinin sapının (b) sağ tarafına gelecek şekilde yerleştiriniz ve yerine oturuncaya kadar saat yönünde çeviriniz.
- Kahve yapımı sırasında kahve, kapalı kapaktaki özel bir açıklıktan geçer.
- Kahve hazır olduğunda servis yapmak isterseniz, kapak sapının yüksek konumda bulunan, gümüş rengi ucuna (c) basınız ve kahveyi boşalttığınız sürece basmaya devam ediniz.

II Kahve yapımı

Su kabını soğuk ve taze su ile doldurunuz (d), filtre sepetini açabilmek için filtre çıkartma düğmesine (G)

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

basıp 1x4 veya No. 4 kağıt filtreyi yerleştiriniz, çekilmiş kahve koyup filtre sepetini kapatınız. Sürahiyi standına yerleştiriniz ve cihazı çalıştırınız. Kullanma kolaylığı açısından, çekilmiş kahveyi doldururken ya da boşaltırken filtre sepeti bağlantı yerlerinden (e) kolayca çıkartılabilir.
Damlamayı önleme mekanizması kahve yapımı bitmeden sürahi yerinden çıkarıldığında damlamayı önler. Filtre sepetinin aşırı dolmasını engellemek için sürahi hemen standına geri konmalıdır.

Fincan başına demleme zamanı: yaklaşık 1 dakika.

Otomatik kapanma: Kullanma kolaylığı ve sizin güvenliğiniz için cihaz çalıştırılmaya başladıktan 15 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır. Eğer kahve yapımı uzun sürüyor ve su kabında hala su olmasına rağmen cihaz otomatik olarak kapanıyorsa, bu cihazın kireçten arındırılması gerektiğini gösterir (bakınız IV).

III Temizleme

Temizlik işlemine başlamadan önce cihazın fişini daima prizden çıkarınız. Cihazı asla akan suyun altında tutarak veya suyun içinde temizlemeyiniz

Termos sürahinin metal yüzeylerini ve filtre sepetini yalnızca nemli bir bez ile temizleyiniz (f). Bunun için çok az miktarda sıvı bulaşık sabunu kullanabilirsiniz. Çelik yün ve aşındırıcı temizleyiciler kullanmayınız. Asla alkol ve benzin gibi eritici maddeler kullanmayınız.

Termos sürahiyi bulaşık makinesinde temizlemeyiniz. Sürahinin içini temizlemek için yumuşak bir fırça, sıcak su ve az miktarda sıvı bulaşık sabunu kullanınız. Temizledikten sonra sıcak su ile durulayınız.

IV Kireçten arındırma

Eğer suyunuz kireçli/sertse ve kahve makinenizi su filtresi olmadan kullanıyorsanız, makinenizin düzenli olarak kireçten arındırılmaya ihtiyacı vardır.
Su filtre kartuşunu kullanıyor ve düzenli olarak değiştiriyorsanız, makinenizin genelde kireçten arındırılmaya ihtiyacı yoktur. Ancak, makinenizin kahve yapma süresi normalden uzun sürüyorsa, makinenizi kireçten arındırmanız gerekir.

Önemli: Her kireçten arındırma sürecinde su filtre kartuşunu çıkartarak yerine boşluk kapatıcıyı koyunuz.

Piyasada bulunan veya alüminyuma zarar vermeyen herhangi bir kireç önleyici temizleme maddesini ya da beyaz sirkeyi (% 4–5 asit) kullanabilirsiniz.

a) Kireç önleyici temizleme maddesi kullanıyorsanız, üretici firmanın kullanma talimatlarına uyunuz.

b) Eğer sirke kullanıyorsanız aşağıdaki talimatlara uyunuz:
Su kabını 6 fincan seviyesine kadar sirke ile doldurunuz. Sirkeyi su ya da diğer bir sıvı ile karıştırmayınız. Kahve makinenizi çalıştırınız ve sirkenin yarısının akmasına izin veriniz. Daha sonra cihazı kapatıp 10 dakika bekleyiniz. Sonra cihazı tekrar çalıştırıp geri kalan sirkenin de akmasını sağlayınız.

Demlenme süresi fincan başına normal seviyeye inene kadar kireçten arındırma işlemini gerektiği kadar tekrarlayınız.
Kireçten arındırma işlemi bittikten sonra, cihazı en az iki kez 8 fincanlık maksimum miktarda soğuk su ile çalıştırarak temizlenmesini sağlayınız.

En iyi sonuç için en iyi uygulama
Bu kahve makinesi maksimum düzeyde kahve lezzeti elde edebilmeniz için tasarlanmıştır. Bu nedenle, Braun, aşağıdaki noktalara dikkat etmenizi önerir:
- Sadece taze çekilmiş kahve kullanınız.
- Çekilmiş kahveyi hava almayan bir kapta, serin, kuru ve karanlık bir yerde saklayınız (örneğin kapalı raf ya da buzdolabı).
- Sadece Braun su filtresi kullanınız ve düzenli kullandığınız takdirde her iki ayda bir değiştiriniz.
- Kahve makinenizi düzenli olarak, III. ve IV. bölümlerde anlatıldığı şekilde temizleyiniz ve kireçten arındırınız.

Önceden bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα ικανοποιηθείτε απόλυτα με την νέα σας καφετιέρα BRAUN.

Προσοχή
- Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και ολοκληρωμένα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
- Πριν τοποθετήσετε το καλώδιο στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος που απαιτείται συμπίπτει με τη τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη κανάτα-θερμός σε εστίες ή σε ζεστές επιφάνειες, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη βάση της κανάτας.
- Προσοχή: Πριν και μετά τη χρήση, οι μεταλλικές επιφάνειες θα θερμανθούν. Αποφύγετε να ακουμπήσετε τις ζεστές επιφάνειες, ιδιαίτερα τη κανάτα–θερμός, για να αποφύγετε εγκαύματα και ξεφλουδίσματα. Να χρησιμοποιείτε πάντα το χερούλι για να κρατάτε τη κανάτα σε όρθια θέση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη κανάτα–θερμός σε φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην τοποθετείτε την κανάτα μέσα σε νερό, ούτε να την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.
- Πριν ξεκινήσετε ένα νέο κύκλο φιλτραρίσματος, να αφήνετε πάντα την καφετιέρα να κρυώνει για περίπου πέντε λεπτά (απενεργοποιείστε τη συσκευή), αλλιώς μπορεί να δημιουργηθεί ατμός καθώς θα γεμίζετε το δοχείο με κρύο νερό.
- Οι ηλεκτρικές συσκευές της BRAUN, πληρούν τα πρότυπα ασφαλείας. Οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών (συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης καλωδίου) θα πρέπει να γίνονται μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία της BRAUN. Μη ασφαλής ή λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα ή τραύματα στο χρήστη.
- Αυτή η συσκευή κατασκευάστηκε για οικιακή χρήση.
- Πάντα να χρησιμοποιείτε κρύο νερό για να φτιάχνετε καφέ.

Μέγιστη ποσότητα φλυτζανιών
10 φλυτζάνια (125 ml το καθένα)

Περιγραφή

A Καλώδιο / Χώρος αποθήκευσης καλωδίου
B Ειδικό κάλυμμα της υποδοχής του φίλτρου νερού
C Ένδειξη στάθμης νερού
D Δοχείο νερού
E Φίλτρο νερού
F Δείκτης για την αλλαγή του φίλτρου νερού
G Πλήκτρο για το άνοιγμα της υποδοχής του φίλτρου
H Υποδοχή φίλτρου καφέ, με λειτουργία παύσης ροής
I Βάση κανάτας
J Διακόπτης λειτουργίας «on/off»
Ανοιχτό = ⊙
Κλειστό = ○
K Κανάτα-θερμός

Ρυθμίσεις για τη λειτουργία

Όσον αφορά τη δυνατότητα αποθήκευσης καλωδίου (A), μπορείτε να αυξομειώνετε το μήκος του τραβώντας το έξω ή σπρώχνοντάς το μέσα.

Φίλτρο νερού
Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει αποκλειστικά φίλτρο νερού Brita®, ειδικά σχεδιασμένο για τις καφετιέρες BRAUN. Το φίλτρο νερού βελτιώνει το άρωμα του καφέ, μειώνοντας δραστικά το χλώριο, και εμποδίζοντας επίσης την δημιουργία αλάτων.
Με την προϋπόθεση ότι αλλάζετε το φίλτρο τακτικά (κάθε δύο μήνες), επιτυγχάνεται όχι μόνο η βελτίωση της γεύσης του καφέ, αλλά και η παράταση της διάρκειας ζωής της καφετιέρας σας, εμποδίζοντας τη δημιουργία αλάτων. Φίλτρα BRAUN διατείθονται στο κατάστημα που προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της BRAUN.

Τοποθέτηση του φίλτρου νερού
1. Βγάλτε το φίλτρο νερού από τη συσκευασία του (E) και ακολουθείστε τις οδηγίες που αναφέρονται στη συσκευασία.
2. Αφαιρέστε το ειδικό κάλυμμα της υποδοχής του φίλτρου νερού (B) από το δοχείο νερού.
3. Τοποθετείστε το φίλτρο νερού (E) (Φυλάξτε το κάλυμμα της υποδοχής του φίλτρου νερού, αφού θα πρέπει να τοποθετείται στο δοχείο νερού όποτε βγαίνει το φίλτρο).
4. Το φίλτρο νερού θα πρέπει να αντικαθίσταται κάθε δύο μήνες. Για να το θυμάστε ρυθμίστε το δείκτη για την αλλαγή του φίλτρου (F) στον μήνα που θα πρέπει να γίνει η αντικατάσταση.

Σημείωση:
Πριν χρησιμοποιήσετε την καφετιέρα για πρώτη φορά, μετά από ένα μεγάλο χρονικό διάστημα που δεν την έχετε χρησιμοποιήσει ή μετά από την αλλαγή ενός καινούριου φίλτρου νερού, λειτουργείστε την σε ένα πλήρη κύκλο φιλτραρίσματος με μάξιμουμ 8 φλιτζάνια κρύου νερού χωρίς καθόλου καφέ.

Κανάτα-θερμός
Η κανάτα-θερμός (K) είναι κατασκευασμένη από υψηλής ποιότητας, διπλής επίστρωσης, ανοξείδωτο ατσάλι. Για να δημιουργήσετε το καλύτερο περιβάλλον διατήρησης της θερμότητας της κανάτας, είναι απαραίτητο να τη προθερμαίνετε ξεπλένοντάς τη με ζεστό νερό.
- Για να αφαιρέσετε το καπάκι, γυρίστε τη λαβή αντίθετα από τους δείκτες του ρολογιού (a) και σηκώστε το.
- Για να το κλείσετε πάλι, τοποθετείστε το πάνω στην κανάτα με τη λαβή στο δεξιό μέρος από το

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

χερούλι της κανάτας (b) και γυρίστε το σύμφωνα με τους δείκτες του ρολογιού μέχρι να τοποθετηθεί σωστά στη θέση του.
- Κατά τη διάρκεια του κύκλου φιλτραρίσματος, ο καφές περνάει μέσα από ένα ειδικό άνοιγμα στο κλεισμένο καπάκι.
- Εάν θέλετε να σερβίρετε καφέ μόλις τελειώσει ο κύκλος φιλτραρίσματος, πιέστε την ανασηκωμένη άκρη του καπακιού (c) και κρατήστε τη πιεσμένη καθ'όλη τη διάρκεια του σερβιρίσματος.

II Παρασκευή καφέ

Γεμίστε το δοχείο νερού με κρύο, φρέσκο νερό (d), πατήστε το πλήκτρο για το άνοιγμα της υποδοχής του φίλτρου (G), τοποθετείστε ένα χάρτινο φίλτρο No.4, βάλτε μέσα αλεσμένο καφέ και κλείστε το άνοιγμα. Τοποθετήστε την κανάτα στη βάση της και ανοίξτε τον διακόπτη λειτουργίας. Για μεγαλύτερη ευκολία, όταν βάζετε ή αδειάζετε τον καφέ η υποδοχή του φίλτρου καφέ μπορεί να αποσπαστεί εντελώς από τη συσκευή (e). Εάν κατά τη διάρκεια του κύκλου φιλτραρίσματος βγάλετε την κανάτα για να σερβίρετε καφέ, η ροή του καφέ διακόπτεται. Αμέσως μετά η κανάτα θα πρέπει να επανατοποθετηθεί στη θερμαινόμενη πλάκα, για να αποφευχθεί η υπερχείλιση της υποδοχής του φίλτρου καφέ.

Χρόνος παρασκευής ανά φλυτζάνι: περίπου 1 λεπτό

Αυτόματη διακοπή λειτουργίας: Για τη ευκολία σας αλλά και για την ασφάλειά σας, η συσκευή θα κλείσει αυτόματα 15 λεπτά μετά την έναρξη λειτουργίας της. Εάν ο κύκλος φιλτραρίσματος διαρκέσει περισσότερο και η καφετιέρα σας σβήσει αυτόματα, υπάρχει ακόμα νερό στο δοχείο νερού που θα πρέπει να αφαλατωθεί (βλέπε παρ. IV).

III Καθαρισμός

Πριν τον καθαρισμό θα πρέπει να έχετε βγάλει τη συσκευή από την πρίζα. Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό, ούτε να τη βάζετε μέσα σε νερό. Καθαρίστε τις μεταλλικές επιφάνειες της κανάτας-θερμού και την υποδοχή του φίλτρου καφέ μόνο με ένα νωπό πανί (f). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και μικρή ποσότητα από υγρό πιάτων. Μην χρησιμοποιείτε σύρμα ή οποιοδήποτε άλλο στιλβωτικό και ούτε κάποιο διαλυτικό υγρό όπως οινόπνευμα ή βενζίνη.

Μην πλένετε τη κανάτα-θερμός στο πλυντήριο πιάτων. Χρησιμοποιείστε ένα μαλακό σφουγγάρι, ζεστό νερό και μικρή ποσότητα από υγρό απορρυπαντικό πιάτων για να καθαρίσετε εσωτερικά την κανάτα. Μετά το πλύσιμο ξεβγάλτε με ζεστό νερό.

IV Καθαρισμός από άλατα

Αν έχετε νερό με μεγάλη σκληρότητα και χρησιμοποιείτε την καφετιέρα χωρίς φίλτρο νερού, θα πρέπει να κάνετε τακτικά αφαλάτωση. Όταν χρησιμοποιείτε το φίλτρο νερού και το αλλάζετε τακτικά, δεν θα χρειαστεί να κάνετε αφαλάτωση. Παρόλα αυτά, αν παρατηρήσετε ότι η καφετιέρα σας χρειάζεται περισσότερο χρόνο για έναν συνηθισμένο κύκλο φιλτραρίσματος, τότε θα πρέπει να καθαριστεί από τα άλατα.

Σημαντικό: Αντικαταστείστε το φίλτρο νερού με το ειδικό κάλυμμα της υποδοχής του φίλτρου, κάθε φορά που κάνετε αφαλάτωση της συσκευής.

Για τον καθαρισμό από τα άλατα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάποιο προϊόν του εμπορίου, το οποίο δεν επηρεάζει το αλουμίνιο ή λευκό ξίδι (4–5% οξύ).

a) Εάν χρησιμοποιείτε κάποιο προϊόν του εμπορίου, ακολουθείστε της οδηγίες του κατασκευαστή του συγεκριμμένου προϊόντος.

b) Εάν χρησιμοποιείτε ξίδι, προχωρήστε ως ακολούθως:
Γεμίστε το δοχείο μέχρι τη γραμμή 6 με ξίδι. Μην αναμείξετε το ξίδι με νερό ή με οποιοδήποτε άλλο υγρό. Θέστε σε λειτουργία τη καφετιέρα και αφήστε τη μισή ποσότητα από το ξίδι να διοχετευτεί στην κανάτα. Κλείστε τη καφετιέρα και αφήστε την για 10 λεπτά. Ανοίξτε την πάλι και αφήστε την υπόλοιπη ποσότητα ξιδιού να περάσει στην κανάτα.

Επαναλάβετε τη διαδικασία όσες φορές είναι απαραίτητο για να μειωθεί ο απαιτούμενος χρόνος για κάθε κύκλο φιλτραρίσματος σε ένα φυσιολογικό επίπεδο.
Αφήστε μάξιμουμ 8 φλιτζάνια κρύου νερού να τρέξουν στην καφετιέρα, τουλάχιστον δύο φορές για να την καθαρίσουν, μετά από τη λειτουργία καθαρισμού της από τα άλατα (αφαλάτωση).

Συμβουλές για καλύτερα αποτελέσματα
Αυτή η καφετιέρα έχει σχεδιαστεί για την παρασκευή καφέ με ακόμα μεγαλύτερη απελευθέρωση αρώματος. Για τον λόγο αυτό η Braun συνιστά:
- Χρησιμοποιείτε μόνο φρέσκο, αλεσμένο καφέ.
- Αποθηκεύστε τον αλεσμένο καφέ, σε μέρος δροσερό, ξηρό και σκοτεινό (π.χ. στο ψυγείο) σε δοχείο που κλείνει αεροστεγώς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο Braun φίλτρα νερού και αντικαταστείστε τα μετά από κανονική χρήση δύο μηνών.
- Καθαρίστε και αφαλατώστε τη συσκευή σε τακτά χρονικά διαστήματα, όπως περιγράφεται στις παραγράφους III και IV.

Το προϊόν υπόκειται σέ τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής κοινότητας, όπως αυτές αναφέρονται στην οδηγία του Συμβουλίου 89/336/ΕΟΚ και με τις διατάξεις περί Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων (73/23 ΕΟΚ).

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Русский

Спроектированные нами изделия отвечают самым высоким стандартам качества, требованиям по функциональности и конструктивным стандартам. Надеемся, что наша новая кофеварка Braun доставит вам удовольствие.

Предостережение
- Просим до использования кофеварки внимательно и полностью прочесть эту инструкцию.
- Данный прибор должен храниться в недоступном для детей месте.
- Перед включением в розетку, проверьте соответствие напряжения в вашей сети значению, указанному на нижней панели корпуса кофеварки.
- Никогда не ставьте термическую колбу на горячий поднос или разогретые поверхности, так как это может повредить основание колбы.
- Предостережение: Во время и после использования, металлические поверхности нагреваются до высокой температуры. Избегайте контакта с горячими поверхностями, особенно с основанием колбы – это может привести к ожогам. При переноске колбы держите ее за ручки и удерживайте в вертикальном положении.
- Не используйте термическую колбу для разогрева напитков в микроволновой печи.
- Никогда не погружайте термическую колбу в воду, а также не пользуйтесь для ее очистки посудомоечной машиной.
- Перед началом приготовления новой порции кофе дайте кофеварке остыть около пяти минут (отключите прибор), в противном случае, при заполнении резервуара холодной водой может образоваться пар.
- Бытовые электроприборы Braun отвечают соответствующим стандартам безопасности. Ремонт электроприборов Braun (включая замену шнура) должен выполняться только центрами обслуживания, имеющими разрешение Braun. Некачественный и неквалифицированный ремонт может стать причиной несчастного случая или травмы пользователя.
- Данный прибор предназначен для приготовления кофе в домашних условиях.
- Для приготовления кофе всегда используйте холодную воду.

Максимальное количество чашек
10 чашек (по 125 мл)

Описание

A Шнур / ниша для шнура
B Пространственный компенсатор
C Датчик уровня воды
D Емкость для воды
E Картридж фильтра для воды
F Сменный диск фильтра для воды
G Фиксатор корзины фильтра
H Корзина фильтра с остановкой капель
I Подставка для колбы
J Переключатель Вкл-Выкл «on/off»
Включено = ⊙
Выключено = ○
K Термическая колба

I Начало работы

Используя нишу для хранения шнура (A) Вы можете регулировать длину шнура, вытягивая его, или укладывая внутрь.

Фильтр для очистки воды
В данном приборе используется эксклюзивный фильтр для воды Brita®, специально разработанный для кофеварок Braun. Фильтр для воды улучшает вкусовые качества и аромат кофе, значительно снижает содержание хлора и также предотвращает образование известкового налета (накипи). При регулярной замене картриджа (каждые два месяца), не только улучшается вкус кофе, но также увеличивается срок службы вашей кофеварки, так как предотвращается образование известкового налета. Картриджи фильтра для воды Braun можно приобрести в местной торговой сети или центрах обслуживания Braun.

Установка картриджа фильтра
1. Снимите упаковку с картриджа фильтра для воды (E), и выполните инструкции, указанные на упаковке.
2. Снимите пространственный компенсатор (B) из резервуара для воды.
3. Установите картридж фильтра для воды (E). (Не теряйте компенсатор, так как его необходимо устанавливать в резервуаре для воды каждый раз при снятии картриджа фильтра.)
4. Фильтр для воды следует менять каждые два месяца. Для напоминания установите диск (F) на месяц, в котором должна быть выполнена заменена.

Примечание:
Перед первым включением кофеварки, если она не использовалась длительное время, или после установки нового картриджа фильтра, включите кофеварку на один цикл заварки с максимум 8 чашек, холодной воды, не добавляя молотого кофе.

Термическая колба
Термическая колба (K) изготовлена из высококачественной, нержавеющей вакуумированной стали, и представляет собой емкость, с двойными стенками. Чтобы создать среду с максимальной термоизоляцией, важно предварительно нагреть термическую колбу, промыв ее горячей водой.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

- Чтобы снять крышку, поверните захват против часовой стрелки (a), и снимите крышку.
- Чтобы повторно закрыть крышку, поместите ее на колбу с захватом, расположенным справа от ручки колбы (b), и вращайте по часовой стрелке до блокировки.
- Во время заваривания, кофе подается через специальное отверстие в закрытой крышке.
- Если Вы хотите выпить кофе после завершения заваривания, нажмите на поднятый торец зажима крышки серебристого цвета (c) и удерживайте зажим все время, пока разливаете кофе.

II Приготовление кофе

Заполните резервуар холодной свежей водой (d), нажмите клавишу фиксации корзины фильтра (G) чтобы открыть корзину фильтра (H), установите бумажный фильтр 1x4 или ь 4, засыпьте молотый кофе и закройте корзину фильтра. Установите колбу на специальную подставку, и включите кофеварку. Для большего удобства, при доба-влении или удалении молотого кофе, корзина фильтра может легко извлекаться путем снятия стержня (e). Функция остановки капли прерывает подачу капель, если колба извлекается, для того чтобы можно было разлить кофе до окончания заваривания. Колбу необходимо немедленно вернуть на подставку, чтобы предотвратить переполнение корзины фильтра.

Время заваривания на чашку: примерно одна минута.

Авто-отключение: Для удобства и дополнительной безопасности, кофеварка отключается автоматически через 15 минут после ее включения. Если продолжительность заваривания возрастает, и в резервуаре еще осталась вода после автоматического отключения кофеварки, необходимо удалить из резервуара для воды известковый налет (см. IV).

III Очистка

Во всех случаях, отключайте электроприбор до выполнения очистки. Никогда не мойте кофеварку под проточной водой, и не погружайте ее в воду.
Очищайте металлические поверхности термической колбы и корзины фильтра только влажной тканью (f). Можете добавлять небольшое количество жидкости для мытья посуды. Не используйте щетки с металлической щетиной или любые абразивные чистящие средства. Никогда не используйте растворители, например, спиртосодержащие вещества и бензол.
Не мойте термическую колбу в посудомоечной машине. Для очистки внутренней поверхности колбы пользуйтесь мягкой щеткой, промывайте в горячей воде с небольшим количеством жидкости для мытья посуды. После очистки промойте горячей водой.

IV Удаление накипи

Если в вашей местности жесткая вода и кофеварка используется без фильтра для воды, необходимо регулярно проводить декальцинацию (удаление накипи). Если установлен картридж фильтра для воды, и он регулярно заменяется, декальцинация, как правило, не требуется. Но, если ваше кофе заваривается дольше обычного времени, декальцинация необходима.

Важно: Замените фильтр для воды специальным компенсатором, на время процедуры декальцинации.

Вы можете использовать как имеющиеся в продаже средства для удаления накипи, которые не разрушают алюминиевый слой, так и слабый раствор пищевого уксуса (4 – 5 % раствор кислоты).

a) При использовании средства для удаления накипи, соблюдайте инструкцию изготовителя.
b) При использовании уксуса, рекомендуем выполнить следующие процедуры:
Заполните резервуар уксусом до уровня 6 чашек. Не смешайте уксус с водой или любой другой жидкостью. Включите кофеварку, и дождитесь перетекания уксусного раствора. Выключите прибор, и оставьте на 10 минут. Включите кофеварку снова и пропустите остальную часть уксуса.

Повторяйте каждую процедуру столько, сколько это необходимо для снижения времени заваривания на одну чашку до нормального уровня.
Чтобы очистить кофеварку после декальцинации, добавьте максимум 8 чашек холодной свежей воды, и запустите кофеварку не менее двух раз.

Как достичь наилучших результатов
Эта кофеварка сохраняет максимально насыщенный, естественный аромат кофе. Поэтому, компания Braun рекомендует:

- Использовать только свежий, молотый кофе.
- Хранить молотый кофе в прохладном, сухом и защищенном от света месте (например, в закрытом шкафу или холодильнике) в герметичной посуде.
- Пользуйтесь только фильтрами для воды Braun и меняйте их регулярно, каждые два месяца.
- Выполняйте очистку и декальцинацию кофеварки регулярно, как указано в разделах III и IV.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Изделие использовать по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации

KF 600, Тип 3 106, 900-1100 Ватт,
Сделано в Чехии
Линасет а.с. Linaset a.s.
79201 Bruntal Czech Republic

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

الضمـان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء – وذلك علاوة على لضمانات التي يفرضها القـانون على البـائع. وخلال هذه المدة تزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المـادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنـا الخيـار في أن نصلح أو تقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.

لا يشمل لضمان: الأعطاب النـاتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمت.

وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنـا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.

وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنـا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.

لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البـائع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الاسفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.

وفي حال استحقاق المضمان يرجي إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملائها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

Country of origin: Czech Republic

صنعت في الجمورية التشيكية

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.
Example: “225” – The product was manufactured in week 25 of 2002.

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود قرب صفيحة النوع. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمـان التـاليـان الى الأسبوع المعين في عام لصنع.

مثـال: « 225 » – تم صنع المنتج في الأسبوع ٢٥ من عام ٢٠٠٢.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

IV – إزالة الكلس

إذا كانت المياه التي لديك عسرة وتستخدم جهاز تحضير القهوة بدون مرشح ماء، عليك إزالة الكلس منه بانتظام. إذا كنت تستخدم عبوة مرشح ماء وتقوم بتغييرها بانتظام فأنت لست بحاجة لإزالة الكلس. ولكن في حال كان جهاز تحضير القهوة يستهلك وقتاً أطول من المعترف عليه عادة، إذاً عليك بإزالة الكلس.

مهم: استبدل مرشح الماء بواسطة معادل المساحة أثناء أي عملية إزالة الكلس.

يمكنك استخدام مستحضر تجاري لإزالة الكلس تجاري لا يؤثر على الألمنيوم، أو خل منزلي أبيض (حمض بنسبة تتراوح من ٤–٥٪).

أ – إذا كنت تستخدم مستحضر مزيل للكلس، اتبع تعليمات المصنّع.

ب – إذا كنت تستخدم الخل، الرجاء اتباع التعليمات التالية:
املا الخزان بالخل إلى مستوى ست أكواب.
لا تخلط الخل مع الماء أو أي سوائل أخرى.
قم بتشغيل جهاز تحضير القهوة واترك نصف كمية الخل تمر فيه. إغلق الجهاز واتركه ١٠ دقائق، ثم شغله مرة أخرى واترك بقية كمية الخل تتدفق ثانية.

كرر إي من العمليتين بقدر اللازم، من أجل تخفيض وقت تحضير القهوة إلى المستوى العادي، بالنسبة لكل كوب.
إستخدام ٨ أكواب فقط من الماء البارد النقي ليمر داخل الجهاز على الأقل مرتين لتنظيف جهاز تحضير القهوة بعد إزالة الكلس.

أفضل ممارسات للحصول على أفضل نتائج

صمم جهاز تحضير القهوة لتوفير أقصى نكهة للقهوة، وبالتالي فإن براون توصي:
- استخدم قهوة مطحونة طازجة فقط.
- احفظ القهوة المطحونة في مكان بارد وجاف ومظلم (على سبيل المثال: رف مغلق أو ثلاجة في آنية محكمة الإغلاق)
- استخدم فقط مرشحات براون واستبدلها كل شهرين عند الاستخدام المنتظم.
- نظّف وأزل الكلس من جهاز تحضير القهوة كما تم وصفه في القسمين III و IV.

خاضعة للتغيير بدون إشعار.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

تركيب عبوة مرشح الماء

١ – أخرج عبوة مرشح الماء (E) واتبع التعليمات الواردة على غلاف العبوة.
٢ – أزل معادل المساحة (B) من خزان الماء.
٣ – أدخل عبوة مرشح الماء (E). (تأكد من حفظ معادل المساحة، حيث ستقوم بتركيبه في خزان الماء لدى إخراج عبوة المرشح.)
٤ – ينبغي استبدال مرشح الماء كل مدة شهرين. لتذكيرك، اضبط القرص (F) على الشهر الذي يجب تغيير مرشح الماء فيه.

ملاحظة:
قبل استعمال جهاز تحضير القهوة لأول مرة، أو بعد فترة طويلة من عدم استخدامه، أو بعد تركيب عبوة مرشح الماء الجديدة، قم بتشغيل جهاز تحضير القهوة من خلال تحضير دورة واحدة باستخدام ٨ أكواب فقط من الماء العذب بدون أي قهوة.

الإبريق الحراري

الإبريق الحراري (K) مصنوع من معدن ستينلس ستيل ذو جدار مزدوج عازل وعالي الجودة. ويهدف إيجاد أفضل بيئة للاحتفاظ بالحرارة من الضروري تدفئة الإبريق مسبقاً الحراري بشطفه بالماء الساخن.

- لإزالة الغطاء امسك المقبض بعكس اتجاه عقارب الساعة (a) وأخرجه.
- لإغلاقه مرة أخرى، ضع الغطاء على الإبريق، وامسك المقبض الواقع في يمين مسكة الإبريق (b) ولفه باتجاه عقارب الساعة إلى أن يثبت في مكانه.
- أثناء تحضير القهوة، ستمر القهوة من خلال فتحة خاصة في الغطاء المغلق.
- إذا كنت ترغب بتقديم القهوة بعد الانتهاء من تحضيرها، اضغط الطرف المرفوع من مقبض الغطاء الفضي (c) وابقه مضغوطاً في الوقت الذي تقدم القهوة فيه.

II – تحضير القهوة

املأ الخزان بالماء البارد والعذب (d)، اضغط زر تحرير سلة المرشح (G) لفتح السلة، ثم أدخل ورق مرشح رقم ٤ أو 1 x 4، ضع القهوة وأغلق سلة المرشح. ضع الإبريق على اللوحة المخصصه له وشغل جهاز صنع القهوة. لمزيد من الراحة والملاءمة عند تعبئة أو تفريغ القهوة المطحونة، يمكنك فصل سلة المرشح عن المشابك (e). ميزة إيقاف التنقيط تمنع التنقيط عند رفع الإبريق لسكب كوب قهوة قبل أن تنتهي مرحلة تحضيرها. يجب إعادة الإبريق إلى حاملته لمنع السلة من تدفق سلة المرشح.

إغلاق آلي: لمزيد من الراحة والملاءمة والسلامة الإضافية، سيتوقف جهاز تحضير القهوة عن العمل آلياً بعد ١٥ دقيقة من تشغيله.
إذا كان تحضير القهوة يستهلك وقتاً أطولاً وتوقف جهازك آلياً عن العمل، بالرغم من وجود الماء في الخزن فإن هذه المياه ستشكل طبقة كلسية (انظر IV).

III – التنظيف

قبل تنظيف جهاز تحضير القهوة اسحب السلك دوماً من منفذ التيار الكهربائي. لا تنظف الجهاز إطلاقاً تحت المياه الجارية، ولا تغمره بالماء.

نظف الأسطح المعدنية للإبريق الحراري وسلة المرشح بقطعة قماش مبللة فقط (f). بإمكانك استخدام كميات صغيرة من سائل غسيل الأطباق. تجنب استخدام الليادات المعدنية أو المنظفات الكاشطة. لا تستخدم أي مواد مذيبة مثل الكحول والبنزين.

لا تنظف الإبريق الحراري في غسالة الأطباق. استخدم فرشاة لينة وماء ساخن وكمية قليلة من سائل غسيل الأطباق لتنظيف الإبريق من الداخل. بعد الانتهاء من التنظيف، اشطفه بالماء الساخن.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

عربي

تم هندسة وتصميم منتجاتنا لتتوافق مع أرقى المقاييس العالمية الخاصة بالجودة والعملية والتصميم. آملين أن تستمتعوا باستخدام جهاز تحضير القهوة الجديد من براون.

تحذير:

- الرجاء قراءة تعليمات الاستخدام كاملة قبل استعمال الجهاز.
- احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال
- قبل أن تضع القابس في منفذ التيار الكهربائي، تأكد أن الفولطية متوافقة مع الفولطية المذكورة أسفل الجهاز.
- لا تضع إبريق القهوة الحراري على لوحة ساخنة أو أسطح ساخنة أخرى، حيث أن هذا سيتلف قاعدة الإبريق.
- تحذير: قبل وبعد الاستخدام ستصبح الأسطح ساخنة. تجنب ملامسة الأسطح الساخنة خاصة قاعدة الإبريق. استخدم دوماً المقبض لحمل الإبريق بشكل مستقيم. لا تترك السلك يتلامس مع الأجزاء الداخلية.
- لا تضع الإبريق الحراري في فرن المايكروويف.
- لا تغمر الإبريق الحراري بالماء أو تضعه في غسالة الأطباق.
- قبل البدء بتحضير إبريق قهوة جديد، اترك جهاز تحضير القهوة حتى يبرد لحوالي ٥ دقائق (إفصل الجهاز)، وإلا سيصدر بعض البخار عند ملء الخزان بالماء البارد.
- إن أجهزة براون الكهربائية تتوافق مع مقاييس السلامة القياسية المطبقة. يجب اتمام التصليحات على أجهزة براون الكهربائية (تتضمن استبدال السلك) لدى مراكز خدمة براون المعتمدة. إن التصليح غير المؤهل أو الكفوء قد يسبب الإصابة أو الحوادث للمستخدم.
- هذا الجهاز مصمم لتحضير كميات عادية منزلية. استخدم الماء البارد لتحضير القهوة.

أقصى عدد للأكواب

١٠ أكواب (١٢٥ مل سعة كل منها)

الوصف

A سلك/تخزين السلك
B معادل المساحة
C مؤشر مستوى الماء
D خزان الماء
E عبوة مرشح الماء
F قرص تغيير مرشح الماء
G زر تحرير سلة المرشح
H سلة المرشح مع آلية إيقاف التنقيط
I حاملة الإبريق
J مفتاح تشغيل/إيقاف on/off
تشغيل on = ⊙
إيقاف off = ○
K إبريق حراري

١ – الإعداد للتشغيل

من خلال تسهيلات تخزين السلك (A) يمكنك تعديل طول السلك، من خلال سحبه أو دفعه للداخل.

خزان الماء

يتضمن هذا المنتج مرشح الماء بريتا (Brita®) المصمم خصيصاً لاجهزة تحضير القهوة براون. يحسن مرشح الماء نكهة القهوة من خلال تخفيض نسبة الكلور كما أنه يمنع من تشكيل التكلس (قشرة)، شرط أن يتم تغيير العبوة بشكل منتظم (كل شهرين). إن هذا يغير طعم القهوة عند تحضيرها، كما يطيل عمر جهاز تحضير القهوة من خلال منع تراكم التكلس فيه. تتوفر عبوات مرشح الماء براون لدى الوكيل أو الموزع المحلي أو مراكز خدمة براون.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Deutsch

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía
Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.
Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.
La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España
Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84

Português

Garantia
Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.

Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.
Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal
Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamiento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia
Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beinvloeden vallen niet onder de garantie.
De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geauthoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti
Braun yder 2 ärs garanti på dette produkt gűldende fra kţbsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjűlpe fabrikations- og materialefejl efter vort skţn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gűlder i alle lande, hvor Braun er reprűsenteret.

Denne garanti dűkker ikke skader opstäet ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på vűrdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udfţrt af andre end de af Braun anviste reparatţrer og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med kţbsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nűrmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti
Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato. I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 88 02 55 03 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

NB
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti
Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu
Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimas-

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

saolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Polski

Warunki gwarancji

1. Gillette Poland S.A. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Gillette Poland S.A. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Gillette Poland S.A. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
   c) części szklane, żarówki oświetlenia;
   d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku.Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodavače) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi). Chcete-li využít servisních služeb v záruční době,předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun. Volejte bezplatnou infolinku 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravny v záruční opravě.

Slovenský

Záruka
Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.

Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

Magyar

Garancia
A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát jelentősen nem befolyásolják.

A garancia érvényét veszti, ha a készülék a Braun által kijelölt szervizeken kívül kerül javításra. Részletes tájékoztató és a Braun által kijelölt szervizek címjegyzéke a készülékhez melléket garancia-levélben található.

Gillette Group Hungary Kereskedelmi Kft
Frankel Leó u. 30-34,
1023 Budapest,
1-345-3800

Ελληνικά

Εγγύηση
Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01–9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Русский

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN
Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствие с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии.
Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.
Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О Защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону (095) 258 62 70.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Garantiebüros und Kundendienstzentralen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantia y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Garantikontorer og centrale serviceafdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

Punkty serwisowe

Pozáruční a servisní centra

Pozáručné a servisné centrá

Szervíz

Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri

Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών

Гарантийные и сервисные центры

مراكز الكفالات والصيانة

Deutschland
Braun GmbH, Kundendienst,
Westerbachstr. 23 H,
61476 Kronberg,
☏ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina
Central Reparadora de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5270,
1425 Capital Federal,
☏ 0800 44 44 553

Australia
Gillette Australia Pty. Ltd.,
Private Bag 10, Scoresby,
Melbourne, Victoria 3179,
☏ 1 800 641 820

Austria
Gillette Gruppe Österreich,
IZ-NÖ Süd, Straße 2, Objekt M21,
2355 Wiener Neudorf,
☏ 00800-27 28 64 63

Bahrain
Yaquby Stores,
18 Bab ALBahrain,
P.O. Box 158,
Manama,
☏ 02-28 88 7

Barbados
Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head, Bridgetown,
☏ 431-8700

Belarus
Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☏ 2 85 69 23

Belgium
Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertslaan 18 A,
1831 Diegem,
☏ 02-71 19 104

Bermuda
Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11
Hamilton
☏ 295 00 22

Brasil
Picolli Service,
Rua Túlio Teodoro de Campos, 209,
São Paulo – SP,
☏ 0800 16 26 27

Bulgaria
Stambouli Ltd.,
16/A Srebarna Atreet,
Sofia, Bulgaria
☏ + 359 2 528 988

Canada
Gillette Canada Company,
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☏ (905) 566-5000

Česká Republika
PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☏ 266 310 574

Chile
Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☏ 02 288 25 18

China
Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☏ 800 820 13 57

Colombia
Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☏ 01 8000 52 72 85

Croatia
Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☏ 1 - 6 60 17 77

Cyprus
Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☏ 3572 314111

Danmark
Gillette Group Danmark A/S,
Teglholm Allè 15,
2450 Kobenhavn SV,
☏ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)
Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti, ☏ 35 19 91

Egypt
United Sons
International Trading,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☏ 02-2740652

España
Braun Espanola S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☏ 901 11 61 84

Estonia
Servest Ltd.,
Raua 55, 10152 Tallinn,
☏ 627 87 32

France
Groupe Gillette France - Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☏ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.

Great Britain
Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Aylesbury Road,
Thame OX9 3AX
Oxfordshire
☏ 0800 783 70 10

Greece
Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☏ 1-9 47 87 00

Guadeloupe
Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☏ 26 68 48

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Hong Kong
Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George's Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☏ 25 24-93 77

Hungary
Kisgep KFT,
Szépvölgyi út 35-37
H-1037 Budapest,
☏ 13 494 955

Iceland
Verzlunin Pfaff hf.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☏ 5 33 22 22

India
Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☏ 11 68 30 218

Iran
Tehran Bouran Company
Irtuc Building,
No 874 Enghelab Ave.,
P.O. Box 15815-1391,
Tehran 11318,
☏ 02 16 70 23 50

Ireland (Republic of)
Gavin's Electronics,
83/84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☏ 1800 509 448

Israel
S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☏ 1 800 335 959

Italia
Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☏ 02 / 6678623

Jordan
INTERBRANDS
AL Soyfiah district, opp. Paradaise bakery
AL yousef Building
P.O. Box 9404, Amman 11191,
☏ 962-6-5827567

Kenya
Radbone-Clark Kenya Ltd.,
P.O. Box 40833,
Nairobi-Mombasa Road,
Nairobi,
☏ 2 82 12 76

Korea
Gillette Korea Ltd.
144-27 Samsung-dong,
Kangnam-ku, Seoul, Korea,
☏ 080-920-6000

Kuwait
Union Trading Co.,
Braun Service Center,
P.O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001, Kuwait,
☏ 04 83 32 74

Latvia
Latintertehserviss Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☏ 2 40 39 11

Lebanon
Magnet SAL - Fattal HLDG,
P.O. Box 110-773,
Beirut,
☏ 1 51 20 02

Libya
Al-Muddy Joint-Stock Co.,
Istanbul Street 6,
P.O. Box 4996, Tripoli,
☏ 21 333 3421

Lithuania
Elektronas AB,
Kareiviu 6,
2600 Vilnius,
☏ 276 09 26

Luxembourg
Sogel S.A.,
Rue de l'industrie 7,
2543 Windhot,
☏ 4 00 50 51

Malaysia
Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,
Braun Customer Service,
11 A Persiaran Selangor,
40200 Shah Alam,
☏ 3 55 19 21 16

Malta
Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☏ 24 71 18

Maroc
FMG
Route Principle #7 Z.I Perchid
Casablanca, 20 000,
☏ 212 22-533033

Martinique
Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☏ 73 43 15

Mauritius
J. Kalachand & Co. Ltd.,
Bld DBM Industrial Estate, Stage 11,
Plaine Lauzun,
☏ 2 12 84 10

Mexico
Gillette Manufactura, S.A. de C.V./
Gillette Distribuidora, S.A. de C.V.
Atomo No. 3
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México, C.P. 53370
☏ 01-800-508-58-00

Nederland
Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☏ 070-4 13 16 11

Netherlands Antilles
Rupchand Sons n.v. (ram's),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☏ 052 29 31

New Zealand
Key Service Ltd.,
c/o SellAgence Ltd.,
59-63 Druces Rd.,
Manakau City,
Auckland,
☏ 09-262 58 35

Nippon
Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku, Yokohama 220-6013
Japan
☏ 045-680 37 00

Norge
Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn,
0667 Oslo,
☏ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)
Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☏ 703 660

Pakistan
Gillette Pakistan Ltd.,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☏ 21 56 88 930

Paraguay
Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique Cara Cara,
Asunción,
☏ 21203350/48/46

Philippines
Gillette Philippines Inc.,
Corporate Corner Commerce Avenues
20/F Tower 1, IL Corporate Centre
1770 Muntinlupa city
☏ 027 71 07 02-06/-16

Poland
Gillette Poland S.A.,
Budynek Orion,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☏ 22 548 88 88

Portugal
Grupo Gillette Portuguesa, Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9°B,
1600-209 Lisboa,
☏ 808 2 000 33

Réunion
Dindar Confort,
Rte du Gymnase,
P.O. Box 278,
97940 St. Clotilde,
☏ 026 92 32 03

Romania
Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1,
71401 Bucuresti
☏ 01-2319656

Russia
RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☏ (095) 264 96 02

Saudi Arabia
AL Naghi Company
Madinah road, Al Baghdadia
Jeddah
Kingdom of Saudi Arabia
☏ +9662 651 8670

Schweiz/Suisse/Svizzera
Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☏ 0844-88 40 10

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Singapore (Republic of)
Beste (S) Pte. Ltd.,
6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial Building,
Singapore 787623,
☏ 4 552 24 22

Slovakia
Techno Servis Bratislava spol. s.r.o.,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☏ (02) 55 56 37 49

Slovenia
Iskra Prins d.d.
Rozna dolina c. IX/6
1000 Ljubljana,
☏ 386 01 476 98 00

South Africa (Republic of)
Fixnet After Sales Service,
17B Allandale Park,
P.O. Box 5716,
Cnr Le Roux and Morkels Close,
Johannesburg 1685,
Midrand, Gauteng,
☏ 11 315 9260

St. Maarten
Ashoka,
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☏ 52 29 31

St. Thomas
Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☏ 340 776 0302

Suomi
Gillette Group Finland Oy/Braun,
P.O. Box 9,
Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo,
☏ 09-45 28 71

Sverige
Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden, Stockholm Gillette
Räsundavägen 12,
Box 702,
16927 Solna,
☏ 020-21 33 21

Syria
Ahmed Hadaya Company
Hadaya building
Ain Keresh
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☏ 963 011-231433

Taiwan
Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☏ 0 80 221 630

Thailand
Gillette Thailand Ltd.,
175 South Sathorn Road,
Tungmahamek, Sathorn,
11/1 Floor, Sathorn City Tower
Bangkok 10520
☏ 02-344 91 91

Tunesie
Generale d'Equipement Industr.,
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☏ 00216 171 68 80

Turkey
Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,
Polaris Is Merkezi,
Ahi Evran Cad., No:1,
80670 Maslak, Istanbul,
☏ 0212-473 75 85

United Arab Emirates
The New Store,
P.O. Box 3029,
Al Suog Street No-10,
Dubai,
☏ 43 53 45 06

Uruguay
Driva S.A.,
Marcelilno Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☏ 2 924 95 76

USA
The Gillette Company
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston, MA 02127-1096,
☏ 1-800-272-8611

Venezuela
Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin, Centro San Ignacio
Torre Copérnico, Piso 5
La Castellana, Caracas
☏ 0800-4455388

Yemen (Republic of)
Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☏ 967 4-25 23 80

Yugoslavia
BG Elektronik,
Bulevar kralja Aleksandra 34,
11000 Beograd,
☏ 11 3240 030

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Impression
KF 600

Guarantee Card
Carte de garantie
Tarjeta de garantía
Cartão de garantia
Carta di garanzia
Garantiebewijs
Garantibevis
Köpbevis
Takuukortti
Karta gwarancyjna
Záruční list
Záručný list
Jótállási jegy
Κάρτα εγγυήσεως
Гарантийный талон
بطاقة تأمين دولية

Service notes

Impression
KF 600

Registrierkarte
Registration Card
Carte de contrôle
Tarjeta de registro
Cartão de registo
Cartolina di registrazione
Registratiekaart
Registreringskort
Karta rejestracyjna
Registrační list
Registračný list
Regisztrációs kártya
Κάρτα καταχωρήσεως
Регистрационная карточка
بطاقة التسجيل

Name und vollständige Anschrift des Käufers
Name and full address of purchaser
Nom et adresse complète de l'acheteur
Nombre y dirección completa del comprador
Nome e direcção completa do comprador
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Naam en volledig adres van de koper
Kjøperens navn og adresse
Köparens namn och fullständiga adress
Imię i nazwisko oraz adres kupującego
Méno a plná adresa kupujícího
Meno a úplná adresa kupujúceho
Vevő neve, pontos címe
Ονομα και πλήρης διεύθυνσις αγοραστού
Место покупки
الاسم والعنوان الكامل للمشتري

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Kjøpsdato
Inköpsdatum
Data zakupu
Datum nákupu
Dátum nákupu
Vásárlás dátuma
Ημερομηνία αγοράς
Дата покупки
تاريخ الشراء

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Købsdato
Kjøpsdato
Inköpsdatum
Ostopäivä
Data zakupu
Datum nákupu
Dátum nákupu
Vásárlás dátuma
Ημερομηνία αγοράς
Дата покупки
تاريخ الشراء

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Pieczątka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy
Razítko a podpis prodeje
Pečiatka a podpis predávajúceho
Eladó aláírása, bolt pecsétje
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος
Штамп магазина и подпись продавца
امضاء وختم الموزع

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Forhandlerens stempel og underskrift
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Myyjän leima ja allekirjoitus
Pieczątka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy
Razítko a podpis prodeje
Pečiatka a podpis predávajúceho
Eladó aláírása, bolt pecsétje
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος
Штамп магазина и подпись продавца
امضاء وختم الموزع

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com